KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 22.4.2010
KOM(2010)177 wersja ostateczna

2010/0094 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Wyspami Salomona

UZASADNIENIE

Na podstawie mandatu otrzymanego przez Komisję od Rady, dnia 26 września 2009 r. Wspólnota i Wyspy Salomona wynegocjowały i parafowały umowę o partnerstwie w sprawie połowów, która przyznaje uprawnienia do połowów na obszarze połowowym Wysp Salomona rybakom z UE. Przedmiotowa umowa o partnerstwie, której towarzyszy protokół i załączniki, została zawarta na okres trzech lat z możliwością przedłużenia. Z dniem jej wejścia w życie niniejsza umowa uchyla i zastępuje Umowę o partnerstwie między Wspólnotą Europejską a Wyspami Salomona w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Wysp Salomona, która weszła w życie dnia 9 października 2006 r.

Przy określaniu swojego stanowiska negocjacyjnego Komisja kierowała się między innymi wynikami oceny dokonanej przez ekspertów zewnętrznych.

Głównym celem nowej umowy jest leżące w interesie obu Stron wzmocnienie współpracy pomiędzy Unią Europejską a Wyspami Salomona, a także wspieranie ram partnerstwa dla rozwoju polityki zrównoważonego rybołówstwa oraz racjonalnej eksploatacji zasobów rybnych na obszarze połowowym Wysp Salomona.

Strony uzgodniły, że będą współpracować na rzecz wprowadzenia w życie sektorowej polityki rybołówstwa przyjętej przez Wyspy Salomona i w tym celu przystąpią do dialogu politycznego dotyczącego koniecznych reform. Wysokość rekompensaty finansowej przewidzianej w protokole ustalono na kwotę 400 000 EUR rocznie, odpowiadającą uprawnieniom do połowów daleko migrujących gatunków tuńczyków. 50 % rekompensaty finansowej jest przeznaczone na wsparcie i realizację celów określonych w ramach sektorowej polityki rybołówstwa opracowanej przez organy Wysp Salomona.

Jeżeli chodzi o uprawnienia do połowów, zezwolenie na prowadzenie połowów otrzymają 4 sejnery do połowów okrężnicą. W przypadku taklowców możliwości połowowe nie były negocjowane. Nowy protokół zawiera jednak klauzulę, która umożliwia, w razie potrzeby, wprowadzenie nowych uprawnień do połowów, również dla taklowców.

Właściciele statków unijnych uiszczają opłaty w wysokości 13 000 EUR za sejner do połowów okrężnicą. Ponadto właściciele statków unijnych zobowiązują się do zatrudnienia co najmniej 25 % marynarzy pochodzących z krajów AKP, spośród których pierwszeństwo mają marynarze Wysp Salomona, a także do współfinansowania programu obserwatorów.

Umowa o partnerstwie ustanawia również gospodarczą, finansową, techniczną i naukową współpracę w dziedzinie rybołówstwa, mającą na celu wspieranie odpowiedzialnego rybołówstwa na obszarach połowowych Wysp Salomona, aby zapewnić ochronę i zrównoważone wykorzystywanie zasobów rybnych oraz rozwój sektora gospodarki rybnej na Wyspach Salomona.

Na tej podstawie Komisja wnioskuje o przyjęcie przez Radę decyzji w sprawie zawarcia niniejszej nowej Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Wyspami Salomona.

2010/0094 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

z dnia […] r.

w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Wyspami Salomona

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2 w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego[1],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na podstawie decyzji Rady z dnia 22 września 2009 r. upoważniającej Komisję do rozpoczęcia negocjacji w imieniu Wspólnoty w celu zawarcia umowy o partnerstwie w sprawie połowów z Wyspami Salomona, Wspólnota wynegocjowała z Wyspami Salomona umowę o partnerstwie w sprawie połowów, przyznającą statkom unijnym uprawnienia do połowów na wodach objętych zwierzchnictwem i jurysdykcją Wysp Salomona w zakresie rybołówstwa.

(2) W wyniku negocjacji, dnia 26 września 2009 r. parafowano nową umowę o partnerstwie w sprawie połowów.

(3) Na mocy decyzji Rady 2010/XXX z dnia [...] r.[2] Umowa o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Wyspami Salomona jest obecnie tymczasowo stosowana.

(4) Umowa powinna zostać zawarta.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zostaje zawarta Umowa o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Wyspami Salomona.

---

[1] Dz.U. C […] z […], s. […].
[2] Dz.U. C […] z […], s. […].

Tekst umowy dołączony jest do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę umocowaną do dokonania w imieniu Unii Europejskiej zgłoszenia, o którym mowa w art. 18 umowy, w celu wyrażenia zgody Unii Europejskiej na to, aby umowa stała się dla niej wiążąca.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia. Jest ona publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Data wejścia w życie umowy zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący

UMOWA O PARTNERSTWIE W SPRAWIE POŁOWÓW
między Wspólnotą Europejską a Wyspami Salomona

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA, zwana dalej „Wspólnotą”,

oraz

Rząd Wysp Salomona, zwanych dalej „Wyspami Salomona”,

zwane dalej „Stronami”,

UWZGLĘDNIAJĄC bliską współpracę i stosunki robocze między Wspólnotą a Wyspami Salomona, w szczególności w kontekście umowy z Kotonu, oraz ich wspólne pragnienie dalszego rozwijania i utrzymywania tych stosunków,

UWZGLĘDNIAJĄC pragnienie Stron wspierania zrównoważonej eksploatacji zasobów rybnych w drodze zacieśnionej współpracy,

BIORĄC POD UWAGĘ Konwencję Narodów Zjednoczonych o prawie morza oraz porozumienie Narodów Zjednoczonych w sprawie daleko migrujących stad ryb,

ZDECYDOWANE stosować decyzje i zalecenia wydane przez Komisję ds. Rybołówstwa na Zachodnim i Środkowym Pacyfiku, zwaną dalej „WCPFC”;

MAJĄC ŚWIADOMOŚĆ znaczenia zasad ustanowionych w Kodeksie odpowiedzialnego rybołówstwa przyjętym na konferencji FAO w 1995 r.,

UZNAJĄC suwerenne prawa Wysp Salomona, zgodnie z Konwencją Narodów Zjednoczonych o prawie morza z 1982 r., porozumieniem Narodów Zjednoczonych w sprawie daleko migrujących stad ryb z 1995 r. oraz innymi zasadami i praktykami prawa międzynarodowego, oraz suwerenne prawa do badania, eksploatacji i ochrony żywych zasobów oraz zarządzania nimi w granicach wyłącznej strefy ekonomicznej Wysp Salomona,

ZDECYDOWANE współpracować we wspólnym interesie na rzecz umocnienia odpowiedzialnego rybołówstwa w celu zapewnienia długotrwałej ochrony i zrównoważonego wykorzystywania żywych zasobów morskich,

PRZEKONANE, że taka współpraca musi przyjąć formę inicjatyw i środków, które podejmowane wspólnie lub niezależnie przez każdą ze Stron będą się wzajemnie uzupełniać, będą spójne z polityką i zagwarantują synergię podejmowanych starań,

ZDECYDOWANE ustanowić w tym celu dialog na temat sektorowej polityki w dziedzinie rybołówstwa na Wyspach Salomona oraz określić stosowne środki gwarantujące skuteczne wdrażanie tej polityki oraz zaangażowanie podmiotów gospodarczych i społeczeństwa w jej realizację,

PRAGNĄC ustanowić zasady i warunki regulujące działalność połowową statków Wspólnoty na wodach Wysp Salomona oraz wsparcie Wspólnoty dla umocnienia odpowiedzialnego rybołówstwa na tych wodach,

ZDECYDOWANE nawiązać bliższą współpracę gospodarczą w zakresie gospodarki rybnej i działań pokrewnych poprzez wprowadzenie i rozwój wspólnych przedsięwzięć, w które zaangażują się przedsiębiorstwa obu Stron,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1
Zakres

Niniejsza umowa ustanawia zasady, przepisy i procedury regulujące:

– gospodarczą, finansową, techniczną i naukową współpracę w sektorze gospodarki rybnej, mającą na celu wspieranie odpowiedzialnego rybołówstwa na obszarach połowowych Wysp Salomona, w celu ochrony i zrównoważonego wykorzystywania zasobów rybnych oraz rozwoju sektora gospodarki rybnej na Wyspach Salomona;

– warunki dostępu wspólnotowych statków rybackich do obszarów połowowych Wysp Salomona;

– współpracę dotyczącą zasad kontroli połowów na obszarach połowowych Wysp Salomona mających gwarantować przestrzeganie przepisów oraz spełnienie warunków opisanych powyżej, a także skuteczność środków ochrony zasobów rybnych i zarządzania nimi oraz zwalczanie nielegalnych, nieraportowanych lub nieuregulowanych połowów;

– partnerstwo pomiędzy przedsiębiorstwami ukierunkowanymi na rozwój działalności gospodarczej w sektorze gospodarki rybnej i działań pokrewnych, we wspólnym interesie Stron.

Artykuł 2
Definicje

Do celów niniejszej umowy:

a) „organy Wysp Salomona” oznaczają Ministerstwo Rybołówstwa i Zasobów Morskich Wysp Salomona;

b) „organy Wspólnoty” oznaczają Komisję Europejską;

c) „obszar połowowy Wysp Salomona” oznacza wody, nad którymi władzę suwerenną lub jurysdykcję w zakresie rybołówstwa sprawują Wyspy Salomona; działalność połowowa statków należących do Wspólnoty, przewidziana w niniejszej umowie, odbywa się wyłącznie na obszarach, na których połowy są dopuszczone na mocy przepisów Wysp Salomona;

d) „statek wspólnotowy” oznacza statek rybacki pływający pod banderą państwa członkowskiego i zarejestrowany we Wspólnocie;

e) „wspólne przedsiębiorstwo” oznacza firmę prowadzącą działalność handlową związaną z rybołówstwem lub działaniami pokrewnymi, założoną na Wyspach Salomona przez właścicieli statków lub przedsiębiorstwa krajowe z państw Stron;

f) „wspólny komitet” oznacza komitet złożony z przedstawicieli Wspólnoty i Wysp Salomona, którego funkcje opisano w art. 9 niniejszej umowy;

g) „połowy” oznaczają:

(i) poszukiwanie, łowienie, odławianie lub pozyskiwanie ryb;

(ii) próby poszukiwania, łowienia, odławiania lub pozyskiwania ryb;

(iii) udział w innych przedsięwzięciach, co do których można zasadnie zakładać, że mają na celu lokalizację, połów, odławianie lub pozyskiwanie ryb;

(iv) umieszczanie, poszukiwanie i odzyskiwanie urządzeń powodujących koncentrację ryb lub podobnego sprzętu elektronicznego, np. radiolatarni odzewowych;

(v) wszelkie działania na morzu bezpośrednio wspierające działania opisane w ppkt (i)-(iv) lub takie działania przygotowujące;

(vi) wykorzystanie innego pojazdu powietrznego lub morskiego do działalności opisanej w ppkt (i)-(v), z wyjątkiem sytuacji, gdzie zagrożone jest zdrowie i bezpieczeństwo załogi lub bezpieczeństwo statku.

h) „statek rybacki” oznacza każdy statek wykorzystywany lub przeznaczony do użytku w celu prowadzenia połowów, łącznie ze statkami pomocniczymi, transportowcami i innymi statkami bezpośrednio zaangażowanymi w takie działania połowowe;

i) „rejs rybacki” oznacza okres od dnia wpłynięcia do wyłącznej strefy ekonomicznej Wysp Salomona do dnia rozładowania ładunku ryb lub jego części ze statku na brzeg lub na inny statek;

j) „przeładunek” oznacza transfer w porcie lub na redzie części lub całości ładunku ryb ze statku rybackiego na inny statek rybacki;

k) „nadzwyczajne okoliczności” oznaczają okoliczności inne niż przyczyny naturalne, wymykające się spod racjonalnej kontroli jednej ze Stron i uniemożliwiające wykonywanie połowów na wodach Wysp Salomona;

l) „marynarze AKP” oznaczają marynarzy będących obywatelami państwa spoza Europy, które jest sygnatariuszem umowy z Kotonu. W związku z tym marynarz z Wysp Salomona jest marynarzem AKP;

m) „Delegatura Komisji” oznacza Delegaturę Komisji Europejskiej na Wyspach Salomona;

n) „właściciel statku” oznacza osobę prawnie odpowiedzialną za statek rybacki;

o) „upoważnienie do połowów” oznacza prawo do prowadzenia działalności połowowej podczas określonego okresu, na określonym obszarze lub na określonym łowisku oraz zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy. Do celów niniejszej umowy odniesienie do upoważnienia do połowów oznacza odniesienie do licencji połowowej wydanej zgodnie z Ustawą o rybołówstwie Wysp Salomona z 1998 r. lub rozporządzeniem Rady (WE) nr 1006/2008 dotyczącym upoważnień do prowadzenia działalności połowowej przez wspólnotowe statki rybackie poza wodami Wspólnoty oraz wstępu statków państw trzecich na wody Wspólnoty.

Artykuł 3
Zasady i cele związane
z wprowadzeniem w życie niniejszej umowy

1. Niniejszym Strony zobowiązują się do wspierania odpowiedzialnego rybołówstwa na obszarach połowowych Wysp Salomona, opartego na zasadach niedyskryminowania różnych flot prowadzących połowy na tych wodach, bez uszczerbku dla umów zawartych pomiędzy krajami rozwijającymi się w ramach jednego regionu geograficznego, włącznie z wzajemnymi umowami w sprawie połowów.

2. Strony współpracują na rzecz wprowadzenia w życie sektorowej polityki rybołówstwa przyjętej przez Wyspy Salomona i w tym celu przystąpią do dialogu politycznego dotyczącego koniecznych reform. Strony konsultują się w celu przyjęcia ewentualnych środków w tej dziedzinie.

3. Strony współpracują także w zakresie ocen *ex ante*, bieżących i *ex post* dotyczących środków, programów i działań realizowanych na podstawie postanowień niniejszej umowy, prowadzonych wspólnie lub jednostronnie.

4. Strony zobowiązują się do zagwarantowania, że postanowienia niniejszej umowy zostaną wprowadzone w życie zgodnie z zasadami ładu gospodarczego i społecznego oraz przy poszanowaniu stanu zasobów rybnych i stad ryb.

5. W szczególności zatrudnienie marynarzy z Wysp Salomona lub z krajów AKP na statkach wspólnotowych reguluje Deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy, której przepisy stosuje się do umów o pracę oraz ogólnych warunków zatrudnienia. Dotyczy to w szczególności swobody zrzeszania się i rzeczywistego uznawania prawa do negocjacji zbiorowych pracowników oraz zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i zawodu.

Artykuł 4
Współpraca naukowa

1. W okresie obowiązywania niniejszej umowy Wspólnota i Wyspy Salomona podejmują starania, aby monitorować stan zasobów na obszarze połowowym Wysp Salomona.

2. Obie Strony, na podstawie zaleceń i uchwał przyjętych przez wszystkie liczące się organizacje międzynarodowe zajmujące się rozwojem rybołówstwa i zarządzaniem nim oraz w świetle najlepszych dostępnych opinii naukowych, przeprowadzają konsultacje w ramach wspólnego komitetu, przewidzianego w art. 9 umowy, w celu podjęcia, w razie potrzeby, środków mających na celu zrównoważone zarządzanie zasobami rybnymi, w szczególności mających wpływ na działalność statków Wspólnoty.

3. Strony zobowiązują się do przeprowadzania wzajemnych konsultacji, w tym konsultacji na poziomie podregionu lub w ramach właściwych organizacji międzynarodowych, w celu zapewnienia zarządzania żywymi zasobami na Zachodnim i Środkowym Pacyfiku i ich ochrony oraz współpracy w zakresie związanych z nimi badań naukowych.

Artykuł 5
Dostęp statków wspólnotowych
do łowisk na wodach Wysp Salomona

1. Niniejszym Wyspy Salomona wyrażają zgodę na podejmowanie przez statki wspólnotowe działalności połowowej na ich obszarze połowowym, zgodnie z niniejszą umową oraz jej załącznikiem i protokołem.

2. Działalność połowowa stanowiąca przedmiot niniejszej umowy podlega przepisom ustawowym i wykonawczym obowiązującym na Wyspach Salomona. Organy Wysp Salomona powiadamiają organy Wspólnoty o wszelkich zmianach wprowadzanych do wspomnianych przepisów. Nie naruszając jakichkolwiek przepisów, które mogłyby być uzgodnione między Stronami, statki wspólnotowe powinny spełnić wymogi tych przepisów w terminie jednego miesiąca od daty takiego powiadomienia.

3. Wyspy Salomona zobowiązują się do podjęcia wszelkich odpowiednich kroków w celu zapewnienia skutecznego stosowania postanowień dotyczących monitorowania połowów przewidzianych w protokole. Statki wspólnotowe współpracują z organami Wysp Salomona odpowiedzialnymi za prowadzenie takiego monitoringu.

4. Wspólnota zobowiązuje się do podjęcia wszelkich odpowiednich kroków w celu zapewnienia przestrzegania przez jej statki postanowień niniejszej umowy, jak i przepisów dotyczących połowów na obszarze połowowym Wysp Salomona.

Artykuł 6
Warunki dokonywania połowów – klauzula wyłączności

1. Statki wspólnotowe mogą prowadzić działalność połowową na obszarach połowowych Wysp Salomona, wyłącznie jeżeli posiadają ważne upoważnienie do połowów wydane przez organy Wysp Salomona na mocy niniejszej umowy i załączonego do niej protokołu.

2. W odniesieniu do kategorii połowów nieprzewidzianych w obowiązującym protokole, a także zwiadów rybackich, upoważnienia do połowów mogą być wydawane statkom wspólnotowym przez organy Wysp Salomona. Przy przyznawaniu takich upoważnień wymagana jest jednak pozytywna opinia Stron.

3. Procedura otrzymywania upoważnienia do połowów przez statek, obowiązujące opłaty i metoda płatności mające zastosowanie do statków wspólnotowych są określone w załączniku do protokołu.

Artykuł 7
Rekompensata finansowa

1. Wspólnota przyznaje Wyspom Salomona rekompensatę finansową zgodnie z warunkami określonymi w protokole i załącznikach. Wspomniana jednorazowa rekompensata określana jest na podstawie dwóch elementów, dotyczących odpowiednio:

   a) dostępu statków wspólnotowych do obszaru połowowego i zasobów rybnych Wysp Salomona, oraz

   b) wsparcia finansowego Wspólnoty na rzecz wprowadzenia krajowej polityki rybołówstwa opierającej się na odpowiedzialnym rybołówstwie i zrównoważonym wykorzystaniu zasobów rybnych na wodach terytorialnych Wysp Salomona.

2. Część rekompensaty finansowej, o której mowa powyżej w pkt 1 lit. b), ustala się, mając na uwadze cele związane z sektorową polityką rybołówstwa określoną przez organy Wysp Salomona, zdefiniowane za obopólną zgodą Stron, zgodnie z postanowieniami protokołu oraz zgodnie z rocznym i wieloletnim planem realizacji tej polityki.

3. Rekompensata finansowa wpłacana jest przez Wspólnotę raz na rok zgodnie z zasadami określonymi w protokole, z zastrzeżeniem postanowień niniejszej umowy i protokołu dotyczących ewentualnej zmiany jej wysokości z powodu:

   a) nadzwyczajnych okoliczności;

   b) zmniejszenia, za obopólną zgodą Stron, uprawnień do połowów przyznanych statkom wspólnotowym, ustanowionego w zastosowaniu środków zarządzania odnośnymi stadami, uznanych za niezbędne dla ochrony i zrównoważonego wykorzystania zasobów na podstawie najlepszych dostępnych danych naukowych;

c) zwiększenia, za obopólną zgodą Stron, przyznanych statkom wspólnotowym uprawnień do połowów, jeżeli z najlepszych dostępnych danych naukowych wynika, że stan zasobów na to pozwala;

d) ponownej oceny warunków wsparcia finansowego Wspólnoty na rzecz wdrażania sektorowej polityki rybołówstwa na Wyspach Salomona, jeżeli uzasadniają to stwierdzone przez obie Strony wyniki wdrażania planu rocznego i wieloletniego;

e) zawieszenia stosowania niniejszej umowy zgodnie z jej art. 13.;

f) rozwiązania niniejszej umowy zgodnie z jej art. 14.

Artykuł 8
Promowanie współpracy
podmiotów gospodarczych i społeczeństwa

1. Strony zachęcają do współpracy gospodarczej, naukowej i technicznej w sektorze gospodarki rybnej i sektorach pokrewnych. Strony konsultują się nawzajem, aby koordynować różne działania, które mogą być podejmowane w tym zakresie.

2. Strony zobowiązują się do wspierania wymiany informacji w zakresie technik i narzędzi połowowych, metod konserwacji i przetwarzania przemysłowego produktów rybołówstwa.

3. Strony starają się stworzyć korzystne warunki do promowania technicznych, gospodarczych i handlowych więzi pomiędzy przedsiębiorstwami z państw Stron, tworząc klimat przyjazny dla rozwoju przedsiębiorczości i inwestycji.

4. W szczególności Strony zachęcają do zakładania wspólnych przedsiębiorstw w ich wspólnym interesie zgodnie z obowiązującymi przepisami Wysp Salomona i obowiązującym prawodawstwem wspólnotowym.

Artykuł 9
Wspólny komitet

1. Wprowadzanie w życie i stosowanie niniejszej umowy nadzoruje i kontroluje utworzony w tym celu wspólny komitet. Wspólny komitet pełni następujące funkcje:

a) monitorowanie realizacji, interpretacji, wprowadzania w życie i właściwego stosowania umowy;

b) monitorowanie i ocena wkładu umowy o partnerstwie w sprawie połowów we wdrożenie sektorowej polityki rybołówstwa na Wyspach Salomona;

c) zapewnianie koniecznej współpracy w sprawach leżących we wspólnym interesie Stron w zakresie rybołówstwa;

d) działanie w charakterze forum w celu polubownego rozstrzygania sporów związanych z interpretacją, wprowadzaniem w życie lub stosowaniem niniejszej umowy;

e) w razie konieczności ponowna ocena poziomu uprawnień do połowów i związanej z nimi rekompensaty finansowej;

f) w razie konieczności dostosowanie sposobu obliczania nakładu połowowego, uwzględniając przepisy stosowane na szczeblu regionalnym np. Program handlu dniami połowowymi przez statki (Vessels Day Scheme);

g) wszelkie inne funkcje uzgodnione za obopólną zgodą Stron, w tym dotyczące zwalczania nielegalnych, nieraportowanych i nieuregulowanych połowów.

2. Wspólny komitet zbiera się przynajmniej raz w roku, przemiennie na Wyspach Salomona i we Wspólnocie lub w innym miejscu ustalonym przez Strony, a przewodniczy mu Strona będąca gospodarzem spotkania. Na wniosek jednej ze Stron wspólny komitet zbiera się na posiedzeniu nadzwyczajnym.

W razie potrzeby na wniosek jednej ze Stron wspólny komitet podejmuje decyzje w procedurze pisemnej.

Artykuł 10
Obszar geograficzny obowiązywania umowy

Niniejszą umowę stosuje się, z jednej strony, do terytoriów, na których stosuje się Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską i na warunkach ustanowionych w tym Traktacie oraz, z drugiej strony, do terytorium Wysp Salomona.

Artykuł 11
Okres obowiązywania

Niniejsza umowa obowiązuje przez okres trzech lat od daty jej wejścia w życie i jest przedłużana automatycznie na kolejne trzyletnie okresy, jeżeli żadna ze Stron nie wypowie umowy zgodnie z jej art. 14.

Artykuł 12
Rozstrzyganie sporów

Strony konsultują się wzajemnie w przypadku sporów dotyczących interpretacji, wprowadzania w życie lub stosowania niniejszej umowy.

Artykuł 13
Zawieszenie

1. Z zastrzeżeniem art. 12, stosowanie niniejszej umowy może zostać zawieszone na wniosek jednej ze Stron, w przypadku zaistnienia poważnych sporów dotyczących stosowania postanowień umowy. Zawieszenie to podlega powiadomieniu w formie

pisemnej przez zainteresowaną Stronę o jej zamiarze, co najmniej trzy miesiące przed datą, z którą to zawieszenie wchodzi w życie. Po otrzymaniu takiego powiadomienia Strony przystępują do rozmów mających na celu polubowne rozstrzygnięcie sporu.

2. Płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 7, zostaje zmniejszona proporcjonalnie i *pro rata temporis*, w zależności od czasu trwania zawieszenia.

Artykuł 14
Wypowiedzenie

1. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą umowę w przypadku zaistnienia nadzwyczajnych okoliczności, takich jak degradacja stanu danych stad, stwierdzenie zmniejszonego poziomu wykorzystania uprawnień do połowów przyznanych statkom wspólnotowym przez Wyspy Salomona lub niedotrzymanie przez Strony zobowiązań w zakresie zwalczania nielegalnych, nieraportowanych lub nieuregulowanych połowów.

2. Strona wypowiadająca umowę powiadamia drugą Stronę o swoim zamiarze wypowiedzenia umowy na piśmie co najmniej na sześć miesięcy przed terminem wygaśnięcia pierwszego lub każdego kolejnego okresu obowiązywania umowy.

3. Wysłanie powiadomienia, o którym mowa w ust. 2, oznacza rozpoczęcie konsultacji przez Strony.

4. Płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 7, za rok, w którym umowa została wypowiedziana, ulega zmniejszeniu proporcjonalnie i *pro rata temporis*.

Artykuł 15
Protokół i załącznik

Protokół i załącznik stanowią integralną część niniejszej umowy.

Artykuł 16
Obowiązujące przepisy prawa krajowego

Działalność statków rybackich Wspólnoty dokonujących połowów na wodach Wysp Salomona podlega ustawodawstwu obowiązującemu na Wyspach Salomona, chyba że umowa, niniejszy protokół i załącznik lub dodatki do niego stanowią inaczej.

Artykuł 17 - Uchylenie

Z dniem jej wejścia w życie niniejsza umowa uchyla i zastępuje Umowę o partnerstwie między Wspólnotą Europejską a Wyspami Salomona w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Wysp Salomona, która weszła w życie dnia 9 października 2006 r.

Artykuł 18 – Wejście w życie

Niniejsza umowa, sporządzona w dwóch egzemplarzach w językach angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny, wchodzi w życie w dniu, w którym Strony powiadomią się wzajemnie na piśmie o zakończeniu odpowiednich wewnętrznych procedur przyjęcia.

Protokół ustalający uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie między Wspólnotą Europejską a Wyspami Salomona na okres od dnia 9 października 2009 r. do dnia 8 października 2012 r.

Artykuł 1
Okres stosowania i uprawnienia do połowów

1. Wyspy Salomona, na podstawie art. 5 niniejszej umowy, przyznają roczne uprawnienia do połowów wspólnotowym statkom do połowu tuńczyka, zgodnie z krajowym planem zarządzania zasobami tuńczyka oraz limitami ustanowionymi w Porozumieniu z Palau dotyczącym zarządzania połowami prowadzonymi przez sejnery na Zachodnim Pacyfiku, zwanym dalej „Porozumieniem z Palau".

2. Począwszy od dnia 9 października 2009 r. oraz przez okres 3 lat uprawnienia do połowów przewidziane w art. 5 umowy w odniesieniu do daleko migrujących gatunków ryb (gatunki wymienione w załączniku 1 do Konwencji Narodów Zjednoczonych o prawie morza z 1982 r.) ustala się następująco:

   - sejnery do połowu okrężnicą: 4 statki.

3. Ustępy 1 i 2 niniejszego artykułu stosowane są z zastrzeżeniem przepisów art. 4 i 5 niniejszego protokołu.

4. Statki pływające pod banderą państwa członkowskiego Wspólnoty Europejskiej mogą prowadzić działalność połowową na wodach Wysp Salomona, pod warunkiem że posiadają ważne upoważnienie do połowów wydane przez organy Wysp Salomona w ramach niniejszego protokołu oraz stosownie do zasad opisanych w załączniku do niego.

Artykuł 2
Rekompensata finansowa – Zasady płatności

1. Rekompensata finansowa określona w art. 7 umowy obejmuje w okresie, o którym mowa w art. 1 ust. 2:

   a) roczną kwotę w wysokości 260 000 EUR stanowiącą równoważność pojemności referencyjnej w wysokości 4 000 ton rocznie, oraz

   b) specjalną kwotę w wysokości 140 000 EUR rocznie przeznaczoną na wsparcie oraz na realizację sektorowej polityki rybołówstwa na Wyspach Salomona. Ta specjalna kwota stanowi integralną część jednorazowej rekompensaty finansowej określonej w art. 7 umowy.

2. Ustęp 1 niniejszego artykułu stosuje się z zastrzeżeniem przepisów art. 4, 5, 6 i 7 niniejszego protokołu.

3. Łączna suma kwot ustalona w ust. 1 niniejszego artykułu (czyli 400 000 EUR) jest wypłacana przez Wspólnotę raz do roku przez okres stosowania niniejszego protokołu.

4. Jeżeli całkowita ilość połowów statków Wspólnoty na obszarach połowowych Wysp Salomona przekroczy pojemność referencyjną, kwota rocznej rekompensaty finansowej zostaje powiększona o 65 EUR za każdą dodatkową złowioną tonę. Jednakże całkowita kwota roczna wypłacana przez Wspólnotę nie może przekraczać podwójnej kwoty wskazanej w ust. 3 niniejszego artykułu (800 000 EUR). Jeżeli ilość złowiona przez statki Wspólnoty przekroczy ilość odpowiadającą dwukrotnej wartości całkowitej kwoty rocznej, kwotę należną za ilość przekraczającą ten limit wypłaca się w roku następnym.

5. Wniesienie rekompensaty finansowej ustalonej w ust. 1 niniejszego artykułu następuje najpóźniej dnia 1 grudnia 2010 r. w odniesieniu do pierwszego roku i najpóźniej w dniu rocznicy wejścia w życie protokołu w odniesieniu do lat następnych.

6. Z zastrzeżeniem postanowień art. 7, przeznaczenie budżetowe tych środków finansowych jest określane w ramach instrukcji finansowych Wysp Salomona i w związku z tym należy do wyłącznych kompetencji organów Wysp Salomona.

7. Płatności przewidziane w niniejszym artykule są przelewane na odrębny rachunek Skarbu Państwa otwarty w Banku Centralnym Wysp Salomona. Dane dotyczące rachunku są przekazywane corocznie Wspólnocie przez organy Wysp Salomona.

Artykuł 3
Współpraca na rzecz odpowiedzialnego rybołówstwa – Współpraca naukowa

1. Strony niniejszym zobowiązują się do promowania odpowiedzialnego rybołówstwa na obszarze połowowym Wysp Salomona w oparciu o zasadę niedyskryminowania żadnej z flot łowiących na tych wodach.

2. W okresie obowiązywania niniejszego protokołu Wspólnota i Wyspy Salomona podejmują starania, aby monitorować stan zasobów rybnych na obszarze połowowym Wysp Salomona.

3. Strony zobowiązują się do wspierania współpracy w zakresie odpowiedzialnego rybołówstwa na poziomie podregionalnym, w szczególności w ramach Komisji ds. Rybołówstwa na Zachodnim i Środkowym Pacyfiku (WCPFC) i w ramach każdej innej właściwej organizacji na szczeblu podregionalnym lub międzynarodowym.

4. Zgodnie z art. 4 umowy oraz na podstawie najlepszych dostępnych opinii naukowych Strony przeprowadzają wzajemne konsultacje w ramach wspólnego komitetu, przewidzianego w art. 9 umowy, w celu podjęcia, w razie potrzeby, środków mających na celu zrównoważone zarządzanie zasobami rybnymi, w szczególności tych, które mają wpływ na działalność statków Wspólnoty.

Artykuł 4
Przegląd uprawnień do połowów za obopólną zgodą

1. Uprawnienia do połowów, o których mowa w art. 1, mogą zostać zwiększone za obopólną zgodą, jeżeli wnioski z dorocznego posiedzenia członków „Porozumienia z Palau" oraz coroczna ocena stanu zasobów dokonana przez Sekretariat Wspólnoty

Pacyfiku wskazują, że zwiększenie takie nie naruszy zrównoważonego zarządzania zasobami Wysp Salomona. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 1, ulega zwiększeniu proporcjonalnie i *pro rata temporis*.

2. Natomiast jeśli Strony uzgodnią przyjęcie środków zmierzających do zmniejszenia uprawnień do połowów, o których mowa w art. 1, wówczas rekompensata finansowa ulega obniżeniu proporcjonalnie i *pro rata temporis*.

Artykuł 5
Inne uprawnienia do połowów

1. W przypadku gdy statki Wspólnoty są zainteresowane uzyskaniem uprawnień do połowów, które nie zostały przewidziane w art. 1, Strony uzgadniają warunki stosowane dla tych nowych uprawnień do połowów i, w razie konieczności, wnoszą zmiany do niniejszego protokołu i załącznika do niego.

2. Po wydaniu opinii podczas zebrania naukowego zwołanego przez Strony, Strony mogą przeprowadzać wspólnie zwiady rybackie na obszarach połowowych Wysp Salomona. W tym celu przeprowadzają one konsultacje na wniosek jednej ze Stron oraz określają, oddzielnie dla każdego przypadku, nowe zasoby, warunki i inne istotne parametry.

3. Strony prowadzą zwiady rybackie w poszanowaniu obopólnie uzgodnionych parametrów naukowych i administracyjnych. Upoważnienia do zwiadów rybackich są wydawane próbnie na okres przyjęty przez Strony za obopólną zgodą i od dnia przez nie ustalonego.

4. Po stwierdzeniu przez Strony, że zwiady rybackie przyniosły pozytywne wyniki, przestrzegając zasad ochrony ekosystemów i zachowania żywych zasobów morskich, statkom wspólnotowym mogą być przyznane nowe uprawnienia do połowów, zgodnie z procedurą konsultacji przewidzianą w art. 4 niniejszego protokołu i do momentu wygaśnięcia ważności protokołu, w zależności od dopuszczalnego nakładu. W związku z tym wysokość rekompensaty finansowej podlega odpowiednio zwiększeniu na podstawie ustalonej metody obliczeniowej.

Artykuł 6
Zawieszenie i rewizja płatności rekompensaty finansowej
w razie zaistnienia nadzwyczajnych okoliczności

1. W razie zaistnienia nadzwyczajnych okoliczności, z wyjątkiem zjawisk naturalnych, uniemożliwiających prowadzenie działalności połowowej w wyłącznej strefie ekonomicznej (WSE) Wysp Salomona, Wspólnota Europejska może zawiesić wypłacanie rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 1 protokołu.

2. Decyzja o zawieszeniu płatności w przypadkach przewidzianych w ust. 1 jest podejmowana po przeprowadzeniu konsultacji pomiędzy Stronami w terminie dwóch miesięcy od przedstawienia wniosku przez jedną ze Stron i pod warunkiem że Wspólnota wypłaciła wszystkie należne kwoty w momencie zawieszenia płatności.

3. Płatność rekompensaty finansowej wznawia się w chwili, gdy Strony stwierdzą za obopólną zgodą i po wspólnych konsultacjach, że okoliczności, które wywołały wstrzymanie działalności połowowej już nie występują lub gdy okoliczności pozwalają na ponowne podjęcie działalności połowowej.

4. Ważność upoważnień do połowów przyznanych statkom wspólnotowym, zawieszona wraz ze wstrzymaniem wypłaty rekompensaty finansowej, zostaje przedłużona o czas odpowiadający okresowi zawieszenia działalności połowowej.

Artykuł 7

Wspieranie odpowiedzialnego rybołówstwa na wodach terytorialnych Wysp Salomona

1. 50 % rekompensaty finansowej, której wysokość ustalono w niniejszym protokole, przeznacza się co roku na wsparcie i realizowanie celów wyznaczonych w ramach sektorowej polityki rybołówstwa określonej przez organy Wysp Salomona i zatwierdzonych przez Strony na podstawie szczegółowych zasad opisanych poniżej.

   Zarządzanie przez Wyspy Salomona odpowiednią kwotą opiera się na określeniu przez obie Strony celów do realizacji oraz rocznego i wieloletniego programowania, wiążącego się z tymi celami, zgodnie z poniższym ust. 2, na drodze obopólnego porozumienia oraz zgodnie z aktualnymi priorytetami polityki Wysp Salomona w dziedzinie rybołówstwa, w celu zapewnienia zrównoważonego i odpowiedzialnego zarządzania sektorem.

2. W odpowiedzi na wniosek Wysp Salomona oraz do celów realizacji postanowień powyższego ustępu, w ramach wspólnego komitetu przewidzianego w art. 9 umowy, z chwilą wejścia w życie protokołu, a najpóźniej trzy miesiące od wejścia w życie niniejszego protokołu, Wspólnota i Wyspy Salomona uzgadniają wieloletni program sektorowy oraz szczegółowe zasady jego stosowania, w tym w szczególności:

   a) wytyczne w perspektywie rocznej i wieloletniej, zgodnie z którymi corocznie będzie wykorzystana procentowa kwota rekompensaty finansowej, o której mowa powyżej w ust. 1, na przeprowadzenie inicjatyw;

   b) cele do realizacji w perspektywie rocznej i wieloletniej, aby osiągnąć, w dalszej perspektywie, zrównoważone i odpowiedzialne rybołówstwo, z uwzględnieniem priorytetów określonych przez Wyspy Salomona w ramach krajowej polityki rybołówstwa lub też innej polityki związanej ze wspieraniem odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa lub mającej na nie wpływ;

   c) kryteria i procedury, jakie należy stosować w celu przeprowadzenia oceny wyników w skali rocznej.

3. Strony uzgadniają jednak, że położą szczególny nacisk na wszelkie działania wspierające wdrażanie strategii połowów tuńczyka oceanicznego.

4. Wszystkie zmiany w wieloletnim programie sektorowym wymagają zatwierdzenia przez obie Strony w ramach wspólnego komitetu.

5. Co roku Wyspy Salomona przeznaczają sumę odpowiadającą kwotom, o których mowa w ust. 1, na cele realizacji wieloletniego programu sektorowego. W

odniesieniu do pierwszego roku stosowania protokołu, informacja o tym przeznaczeniu powinna zostać przekazana Wspólnocie jak najszybciej, a w każdym przypadku przed przyjęciem przez wspólny komitet wieloletniego programu sektorowego. W kolejnych latach Wyspy Salomona będą informować Wspólnotę o przeznaczeniu tych środków nie później niż na 45 dni przed datą rocznicy wejścia w życie niniejszego protokołu.

6. W przypadku gdy wspólna roczna ocena wyników realizacji wieloletniego programu sektorowego to uzasadnia, Wspólnota Europejska może wystąpić o dostosowanie kwoty przeznaczonej na wsparcie realizacji sektorowej polityki rybołówstwa Wysp Salomona, stanowiącej część rekompensaty finansowej, o której mowa w art. 2 ust. 1 niniejszego protokołu, w celu dostosowania do tych wyników rzeczywistej kwoty środków przeznaczonych na realizację programu.

7. Wspólnota zastrzega sobie prawo do wstrzymania płatności wkładu specjalnego przewidzianego w art. 2 ust. 1 akapit trzeci niniejszego protokołu już w pierwszym roku obowiązywania protokołu, w przypadku gdy wspólny komitet stwierdzi w wyniku przeprowadzonej oceny, że osiągnięte wyniki, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności nadzwyczajnych, nie są zgodne z programowaniem.

Artykuł 8
Spory - zawieszenie stosowania protokołu

1. Wszelkie spory między Stronami dotyczące interpretacji postanowień niniejszego protokołu oraz jego stosowania są przedmiotem konsultacji między Stronami w ramach wspólnego komitetu przewidzianego w art. 9 umowy, jeśli to konieczne, zwołanego w trybie nadzwyczajnym.

2. Nie naruszając przepisów art. 9, stosowanie protokołu może zostać zawieszone z inicjatywy jednej ze Stron, gdy spór, który poróżnił Strony, uznaje się za poważny i gdy konsultacje przeprowadzone w ramach wspólnego komitetu, zgodnie z ust. 1, nie pozwalają na jego polubowne zakończenie.

3. Zawieszenie stosowania protokołu podlega powiadomieniu przez zainteresowaną Stronę o jej zamiarze w formie pisemnej co najmniej trzy miesiące przed datą, z którą zawieszenie to wchodzi w życie.

4. W przypadku zawieszenia Strony nadal prowadzą konsultacje, poszukując polubownego rozwiązania sporu, który je poróżnił. Z chwilą polubownego rozstrzygnięcia sporu wznawia się stosowanie protokołu, a kwota rekompensaty finansowej zmniejszana jest proporcjonalnie i *pro rata temporis*, w zależności od czasu trwania zawieszenia stosowania protokołu.

Artykuł 9
Zawieszenie stosowania protokołu
z powodu nieuiszczenia płatności

Z zastrzeżeniem postanowień art. 6, w przypadku gdy Wspólnota nie dokona płatności przewidzianych w art. 2, stosowanie niniejszego protokołu może zostać zawieszone pod następującymi warunkami:

a) organy Wysp Salomona powiadamiają Komisję Europejską o braku płatności. Komisja Europejska sprawdza, czy zarzut jest słuszny i w razie konieczności przelewa zaległą kwotę w ciągu 60 dni roboczych od otrzymania powiadomienia.

b) W przypadku braku płatności lub odpowiedniego uzasadnienia braku płatności w terminie przewidzianym w art. 2 ust. 5 niniejszego protokołu, organy Wysp Salomona mają prawo zawiesić stosowanie protokołu. O zawieszeniu niezwłocznie informują Komisję Europejską.

c) Stosowanie protokołu wznawia się z chwilą dokonania przedmiotowej płatności.

Artykuł 10
Obowiązujące przepisy prawa krajowego

Działalność statków rybackich Wspólnoty dokonujących połowów na wodach Wysp Salomona podlega ustawodawstwu obowiązującemu na Wyspach Salomona, chyba że umowa, niniejszy protokół i załącznik lub dodatki do niego stanowią inaczej.

Artykuł 11
Klauzula przeglądowa

1. W przypadku istotnych zmian wytycznych politycznych, które doprowadziły do zawarcia niniejszego protokołu, jedna ze Stron może wnieść o przegląd jego postanowień w celu dokonania ich ewentualnej zmiany.

2. Strona występująca o przegląd powiadamia drugą Stronę na piśmie o zamiarze dokonania przeglądu postanowień niniejszego protokołu.

3. W ciągu 60 dni od otrzymania powiadomienia Strony rozpoczynają konsultacje w sprawie przeglądu. W przypadku braku zgody co do przeglądu postanowień protokołu, zainteresowana Strona może go wypowiedzieć zgodnie z jego art. 14.

Artykuł 12
Uchylenie

Niniejszy protokół wraz z załącznikami uchyla i zastępuje protokół między Wspólnotą Europejską a Wyspami Salomona w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Wysp Salomona, który wszedł w życie dnia 9 października 2006 r.

Artykuł 13
Okres obowiązywania

Niniejszy protokół i załączniki do niego obowiązują przez okres 3 lat, począwszy od dnia 9 października 2009 r., jeżeli żadna ze Stron nie wypowie go zgodnie z jego art. 14.

Artykuł 14
Wypowiedzenie

W przypadku wypowiedzenia protokołu Strona wypowiadająca powiadamia drugą Stronę o zamiarze wypowiedzenia protokołu na piśmie co najmniej na sześć miesięcy przed datą, z którą wypowiedzenie to wchodzi w życie. Wysłanie powiadomienia, o którym mowa w poprzednim ustępie, powoduje rozpoczęcie konsultacji przez Strony.

Artykuł 15
Wejście w życie

1. Niniejszy protokół i załącznik do niego wchodzą w życie z dniem, w którym Strony poinformują się nawzajem o dopełnieniu procedur niezbędnych do tego celu.

2. Protokół stosuje się od dnia 9 października 2009 r.

ZAŁĄCZNIK

WARUNKI DOKONYWANIA POŁOWÓW NA OBSZARZE POŁOWOWYM WYSP SALOMONA PRZEZ STATKI WSPÓLNOTY

Rozdział I
Formalności obowiązujące przy składaniu wniosków i wydawaniu upoważnień do połowów

Sekcja 1
Wydawanie upoważnień do połowów

1. Upoważnienie do połowów w obszarze połowowym Wysp Salomona mogą otrzymać tylko statki spełniające wymagania.

2. Aby statek kwalifikował się do otrzymania upoważnienia do połowów, w odniesieniu do właściciela statku, kapitana/szypra i samego statku nie może istnieć zakaz prowadzenia połowów na Wyspach Salomona. Ich sytuacja w stosunku do organów Wysp Salomona musi być zgodna z przepisami, w tym znaczeniu, że muszą wywiązać się ze wszystkich wcześniejszych zobowiązań wynikających z prowadzenia przez nich działalności połowowej na wodach Wysp Salomona w ramach umów w sprawie połowów zawartych ze Wspólnotą.

3. Wszystkie statki wspólnotowe ubiegające się o upoważnienie do połowów muszą posiadać przedstawiciela zamieszkałego na Wyspach Salomona. Nazwisko i adres przedstawiciela wpisuje się we wniosku o wydanie upoważnienia do połowów.

4. Właściwe organy Wspólnoty przedkładają ministrowi Departamentu ds. Rybołówstwa i Zasobów Morskich Wysp Salomona (zwanemu dalej „ministrem") oraz w kopii Delegaturze Komisji Europejskiej na Wyspach Salomona (zwanej dalej „Delegaturą Komisji Europejskiej"), za pośrednictwem poczty elektronicznej, wniosek dla każdego statku, który chce prowadzić połowy na mocy niniejszej umowy, co najmniej 20 dni przed rozpoczęciem wnioskowanego okresu ważności upoważnienia.

5. Wnioski składa się ministrowi na formularzu zgodnie ze wzorem zamieszczonym w dodatku I.

6. Organy Wysp Salomona podejmują wszelkie niezbędne środki, aby informacje otrzymane w ramach wniosku o wydanie upoważnienia do połowów były traktowane w sposób poufny. Informacje te będą wykorzystywane wyłącznie w ramach realizacji umowy w sprawie połowów.

7. Do każdego wniosku o upoważnienie do połowów dołączone są następujące dokumenty:

   - nazwisko i adres przedstawiciela wpisuje się we wniosku o wydanie upoważnienia do połowów;

- dowód wpłaty zaliczki ryczałtowej na okres ważności upoważnienia;

- wszystkie inne dokumenty lub zaświadczenia wymagane zgodnie z przepisami szczególnymi dotyczącymi danego typu statku, określonymi w niniejszym protokole.

8. Opłatę wnosi się na rachunek wskazany przez ministra (rachunek rządu Wysp Salomona nr 0260-002 w Banku Centralnym Wysp Salomona w Honiara).

9. Opłaty powinny uwzględniać wszelkie opłaty krajowe i lokalne z wyjątkiem opłat portowych i opłat za usługi.

10. Upoważnienia do połowów w odniesieniu do wszystkich rodzajów statków wydawane są właścicielom statków lub ich przedstawicielom za pośrednictwem Delegatury Komisji Europejskiej w terminie 20 dni roboczych od otrzymania przez ministra wszystkich dokumentów określonych w pkt 6.

11. W przypadku gdy w chwili podpisania upoważnienia do połowów biura Delegatury Komisji Europejskiej są zamknięte, upoważnienie jest przekazywane bezpośrednio przedstawicielowi statku, z kopią dla Delegatury Komisji.

12. Upoważnienie do połowów jest wydawane dla danego statku i nie podlega przeniesieniu.

13.1 Na wniosek Wspólnoty Europejskiej i w przypadku udowodnionego działania siły wyższej, upoważnienie do połowów jednego statku może być unieważnione i zastąpione, w wyniku złożonego wniosku, nowym upoważnieniem sporządzonym dla innego statku tej samej kategorii, zgodnie z art. 1 protokołu.

13.2 Do wniosku złożonego na mocy pkt 13.1 niniejszej sekcji stosują się przepisy sekcji 1 pkt 2 i nie podlega on dodatkowym opłatom.

13.3 Po złożeniu wniosku o przyznanie nowego upoważnienia do połowów właściciel statku rybackiego, którego upoważnienie zostało anulowane, lub jego przedstawiciel zwraca anulowane upoważnienie organom Wysp Salomona za pośrednictwem Delegatury Komisji.

13.4 W takim przypadku przy obliczaniu poziomu połowów dla określenia ewentualnej dodatkowej płatności uwzględnia się sumę całkowitych połowów obydwu statków.

14. Nowe upoważnienie do połowów wchodzi w życie w momencie powiadomienia przez organy Wysp Salomona armatora lub jego przedstawiciela, z dniem zwrotu anulowanego upoważnienia do połowów w ministerstwie przez właściciela statku. Delegatura Komisji jest informowana o wydaniu nowego upoważnienia do połowów.

15. Upoważnienie do połowów musi stale znajdować się na statku.

16. Strony zgadzają się wspierać wprowadzenie systemu upoważnień do połowów opartego wyłącznie na elektronicznej wymianie wszystkich informacji i dokumentów opisanych powyżej. Strony zgadzają się wspierać szybkie zastąpienie upoważnień do połowów w formie papierowej ich ekwiwalentem w formie elektronicznej, takim jak

wykaz statków posiadających upoważnienie do połowów na wodach Wysp Salomona, jak określono w pkt 1 niniejszej sekcji.

Sekcja 2
Warunki otrzymywania upoważnień do połowów – opłaty i zaliczki

1. Okres ważności upoważnienia do połowów wynosi jeden rok. Upoważnienia do połowów są odnawialne.

2. Opłata wynosi 35 EUR za złowioną tonę w obszarze połowowym Wysp Salomona.

3. Upoważnienia do połowów wydaje się z chwilą płatności na rachunek rządu Wysp Salomona nr 0260-002 w Banku Centralnym Wysp Salomona w Honiara opłaty standardowej w wysokości:

   - 13 000 EUR za sejner do połowu tuńczyka, co odpowiada opłatom za 371 ton złowionego tuńczyka i gatunków pokrewnych rocznie;

4. Do dnia 15 czerwca każdego roku państwa członkowskie informują Komisję Europejską o masie połowów dokonanych w roku poprzednim, potwierdzonej przez instytuty naukowe, o których mowa w pkt 5 poniżej.

5. Końcowe rozliczenie opłat z tytułu roku n zostaje zamknięte przez Komisję Europejską najpóźniej do dnia 31 lipca roku n+1, na podstawie deklaracji połowowych sporządzonych przez każdego właściciela statku i potwierdzonych przez instytuty naukowe odpowiedzialne za sprawdzanie danych połowowych w państwach członkowskich, takie jak: IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografia) oraz IPIMAR (Instituto Português de Investigaçao Maritima). Jest ono przekazywane za pośrednictwem Delegatury Komisji Europejskiej.

6. Rozliczenie to jest przedstawiane równocześnie ministerstwu oraz właścicielom statków.

7. Każda ewentualna dodatkowa opłata musi zostać uiszczona przez właścicieli statków na rzecz organów Wysp Salomona najpóźniej do dnia 31 sierpnia roku następnego (n+1), na konto, o którym mowa w pkt 7 sekcji 1 niniejszego rozdziału, w wysokości 35 EUR za tonę.

8. Jeżeli jednak kwota otrzymana po końcowym rozliczeniu jest niższa od kwoty zaliczki, o której mowa w pkt 3 niniejszej sekcji, pozostała suma nie jest zwracana właścicielowi statku.

Rozdział II
Obszary połowowe

1. Statki określone w art. 1 niniejszego protokołu są uprawnione do prowadzenia działalności połowowej w obszarze połowowym Wysp Salomona, z wyjątkiem pasa o szerokości trzydziestu (30) mil morskich wokół głównego archipelagu oraz wód

terytorialnych pozostałych archipelagów. Przed wejściem w życie niniejszej umowy minister przekazuje informacje dotyczące współrzędnych wód A głównego archipelagu i pozostałych archipelagów (tj. wód B, C, D i E). Minister powiadamia Komisję Europejską o wszelkich zmianach we wspomnianych zamkniętych obszarach połowowych co najmniej dwa miesiące przed zastosowaniem tych zmian.

2. W żadnym przypadku nie są dozwolone połowy prowadzone w strefie trzech mil morskich od wszelkich zakotwiczonych urządzeń powodujących koncentrację ryb, o których położeniu powiadamia się poprzez podanie współrzędnych geograficznych.

Rozdział III
Ustalenia w sprawie sprawozdawczości dotyczącej połowów

1. Do celów niniejszego załącznika czas trwania rejsu połowowego statku Wspólnoty na obszarze połowowym Wysp Salomona określa się w następujący sposób:

   okres od dnia wpłynięcia do wyłącznej strefy ekonomicznej Wysp Salomona do dnia rozładowania ładunku ryb lub jego części ze statku na brzeg lub na inny statek.

2. Wszystkie statki upoważnione do połowów na wodach Wysp Salomona na mocy niniejszej umowy mają obowiązek zgłaszania połowów organom Wysp Salomona w celu weryfikacji. Szczegółowe zasady informowania o połowach są następujące:

   2.1 Podczas rocznego okresu ważności upoważnienia do połowów w rozumieniu postanowień pkt 1 sekcja 2 rozdział I niniejszego załącznika, deklaracje obejmują połowy dokonane przez statek na wodach Wysp Salomona w czasie każdego rejsu. Oryginały deklaracji połowów w formie papierowej przekazywane są do organów Wysp Salomona w ciągu 45 dni od zakończenia ostatniego rejsu odbytego we wspomnianym okresie.

   2.2 Deklaracje połowów w formie wstępnego sprawozdania przekazywane są w ciągu 15 dni od zakończenia rejsu. Powiadomienia te przekazywane są faksem (+677.387.30 lub +677.381.06) lub drogą elektroniczną (logsheets@fisheries.gov.sb).

   2.3 Statki zgłaszają połowy w odpowiednim formularzu w dzienniku połowowym, zgodnie ze wzorem w dodatku II. W odniesieniu do okresów, w których statek nie znajdował się na obszarze połowowym Wysp Salomona, należy wpisać w dzienniku połowowym „poza obszarem połowowym Wysp Salomona”.

   2.4 Wypełniony czytelnie formularz podpisuje kapitan/szyper statku rybackiego.

   2.5 Deklaracje połowowe powinny być wiarygodne, aby mogły służyć monitorowaniu stanu stad.

3. W przypadku nieprzestrzegania postanowień niniejszego rozdziału organy Wysp Salomona zastrzegają sobie prawo do zawieszenia upoważnienia do połowów statku naruszającego przepisy do czasu dopełnienia formalności oraz prawo do nałożenia na właściciela statku kary przewidzianej w przepisach obowiązujących na Wyspach

Salomona. Komisja Europejska oraz państwo członkowskie bandery są o tym informowane.

4. Strony zgadzają się, aby wspierać system deklarowania połowów oparty wyłącznie na elektronicznej wymianie informacji i dokumentów, jak to opisano powyżej. Strony zgadzają się wspierać zastępowanie deklaracji w formie papierowej (dziennik połowowy) jej ekwiwalentem w formie elektronicznej.

Rozdział IV
Zatrudnianie marynarzy

1. Właściciel statku, któremu wydano upoważnienie do połowów przewidziane w umowie, wnosi wkład w praktyczne szkolenia zawodowe obywateli Wysp Salomona oraz w poprawę rynku pracy, z zastrzeżeniem warunków oraz ograniczeń określonych poniżej.

2. Właściciel statku zobowiązuje się do zatrudnienia w sezonie poławiania tuńczyka na obszarze połowowym Wysp Salomona co najmniej 25 % marynarzy pochodzących z krajów AKP, spośród których pierwszeństwo mają marynarze Wysp Salomona. W przypadku nieprzestrzegania tych postanowień dany właściciel statku może być uznany za niekwalifikujący się do otrzymania upoważnień do połowów wydanych przez Wyspy Salomona zgodnie z postanowieniami sekcji 1 rozdział 1 niniejszego załącznika.

3. Właściciel statku stara się zatrudniać dodatkowych marynarzy pochodzących z Wysp Salomona.

4. Właściciel statku ma prawo wyboru zatrudnianych marynarzy z listy dostarczonej przez ministra.

5. Właściciel statku lub jego przedstawiciel powiadamia ministra o nazwiskach marynarzy z Wysp Salomona zatrudnionych na jego statku, z podaniem pełnionych przez nich funkcji.

6. W sprawie praw marynarzy zaokrętowanych na statkach wspólnotowych obowiązują z mocy prawa przepisy Deklaracji MOP (Międzynarodowej Organizacji Pracy) dotyczącej podstawowych zasad i praw w pracy. Dotyczy to w szczególności swobody zrzeszania się i rzeczywistego uznawania prawa do negocjacji zbiorowych pracowników oraz zniesienia dyskryminacji w odniesieniu do zatrudnienia i zawodu.

7. Umowy o pracę z marynarzami pochodzącymi z krajów AKP sporządzane są pomiędzy przedstawicielem (przedstawicielami) właściciela statku a marynarzami lub związkami zawodowymi lub ich przedstawicielami w porozumieniu z ministrem. Strony umów otrzymują ich kopie. Umowy te zapewnią marynarzom korzystanie z systemu ubezpieczeń społecznych, który jest dla nich obowiązujący, w tym ubezpieczenia na wypadek śmierci, ubezpieczenia chorobowego i wypadkowego.

8. Wynagrodzenie marynarzy z krajów AKP pokrywa właściciel statku. Jego wysokość jest ustalana za obopólnym porozumieniem właściciela statku lub jego przedstawicieli i marynarzy lub związków zawodowych bądź ich przedstawicieli.

Jednakże warunki wynagrodzenia marynarzy z krajów AKP nie mogą być gorsze od warunków wynagrodzenia stosowanych dla załóg w ich własnych krajach, a w żadnym razie nie mogą być gorsze od norm przewidzianych przez MOP.

Rozdział V
Środki techniczne

Statki muszą spełniać wymagania dotyczące parametrów oraz przestrzegać zaleceń przyjętych przez członków „Porozumienia z Palau", Komisję ds. Rybołówstwa na Zachodnim i Środkowym Pacyfiku (WCPFC) lub inne regionalne i podregionalne organizacje ds. rybołówstwa, dotyczących urządzeń połowowych a także odpowiadać specyfikacjom technicznym podanym w tych zaleceniach i wszelkim innym parametrom technicznym mającym zastosowanie do prowadzonej przez nie działalności połowowej.

Rozdział VI
Obserwatorzy

1. Z chwilą składania wniosku o upoważnienie do połowów wszystkie statki wspólnotowe wnoszą kwotę w wysokości 1 500 EUR z przeznaczeniem na program obserwatorów, płatną na rachunek rządowy nr 0260-002 w Banku Centralnym Wysp Salomona w Honiara.

2. Statki upoważnione do połowów na wodach Wysp Salomona na mocy niniejszej umowy przyjmują na pokład obserwatorów wyznaczonych przez organy Wysp Salomona, na warunkach określonych poniżej:

   2.1 Na wniosek organów Wysp Salomona statki wspólnotowe zabierają na pokład jednego obserwatora wyznaczonego organizację, którego zadaniem jest sprawdzanie połowów przeprowadzanych na wodach Wysp Salomona.

   2.2 Organy Wysp Salomona sporządzają wykaz statków, które zostały wyznaczone do zabrania na pokład obserwatora, jak również wykaz obserwatorów wyznaczonych do wejścia na statek. Wykazy te są stale uaktualniane. Wykazy te przekazywane są Komisji Europejskiej z chwilą sporządzenia, a następnie co trzy miesiące z chwilą ich ewentualnego uaktualnienia.

   2.3 Organy Wysp Salomona przekazują przedmiotowym właścicielom statków lub ich przedstawicielom nazwisko obserwatora, który został wyznaczony dla danego statku, w chwili wydania upoważnienia do połowów lub najpóźniej na 15 dni przed przewidywaną datą wejścia obserwatora na statek.

3. Organy Wysp Salomona ustalają czas spędzany na statku przez obserwatorów. Zgodnie z ogólną zasadą nie powinni oni jednak pozostawać na statku dłużej niż jest to wymagane do wypełnienia ich obowiązków. Organy Wysp Salomona informują o tym właścicieli statków i ich przedstawicieli w momencie powiadamiania ich o wyznaczonych obserwatorach. Jednakże, na wyraźny wniosek organów Wysp Salomona, ta obecność na statku może zostać rozłożona na kilka rejsów połowowych, w zależności od średniego czasu trwania rejsów przewidywanych dla

danego statku. Wniosek ten składany jest przez organy Wysp Salomona podczas przekazywania nazwiska obserwatora wyznaczonego dla danego statku.

4. Warunki zabrania obserwatora na statek ustalane są za obopólną zgodą przez właściciela statku lub jego przedstawiciela i przez organy Wysp Salomona.

5. Obserwatorzy zabierani są na statek w sposób wybrany przez właściciela statku po powiadomieniu o wykazie wyznaczonych statków.

6. Właściciel statku wskazuje dni i porty, w których obserwatorzy zostaną zabrani na statek, w terminie dwóch tygodni i z dziesięciodniowym wyprzedzeniem.

7. W przypadku gdy obserwator wchodzi na statek zagranicą, koszty podróży obserwatora pokrywa właściciel statku. Jeżeli statek z obserwatorem Wysp Salomona na pokładzie opuszcza obszar połowowy Wysp Salomona, właściciel statku podejmuje na swój koszt wszelkie środki mające na celu jak najszybszy powrót obserwatora.

8. W przypadku nieobecności obserwatora w uzgodnionym miejscu i czasie oraz w ciągu następnych dwunastu godzin, właściciel statku zostaje automatycznie zwolniony z obowiązku zabrania na statek tego obserwatora.

9. Obserwator jest traktowany na pokładzie tak jak oficer. Jeżeli statek prowadzi działalność na wodach Wysp Salomona, obserwator wykonuje następujące zadania:

   9.1 obserwuje działalność połowową prowadzoną przez statki;

   9.2 sprawdza pozycje statków biorących udział w połowach;

   9.3 pobiera próbki biologiczne w ramach programów naukowych;

   9.4 sporządza wykaz używanych narzędzi połowowych;

   9.5 sprawdza dane dotyczące połowów dokonanych na wodach Wysp Salomona zamieszczone w dzienniku połowowym;

   9.6 sprawdza procentowy udział przyłowów i szacuje ilość odrzuconych gatunków ryb nadających się do sprzedaży;

   9.7 przekazuje wszelkimi możliwymi sposobami swoim właściwym organom dane dotyczące połowów, w tym wielkość połowów podstawowych i przyłowów na pokładzie.

10. Kapitan/szyper podejmuje wszelkie kroki w celu zapewnienia obserwatorowi bezpieczeństwa fizycznego i komfortu psychicznego przy pełnieniu jego funkcji.

11. Obserwatorowi przysługują wszelkie ułatwienia niezbędne do wykonania zadań. Kapitan/szyper zapewnia mu dostęp do wszelkich środków łączności niezbędnych do wykonywania jego zadań, do dokumentów związanych bezpośrednio z prowadzeniem działalności połowowej przez statek, a w szczególności do dziennika połowowego i do dziennika okrętowego, a także do części statku, do których dostęp jest niezbędny do sprawnego wykonywania jego zadań.

12. Podczas pobytu na statku obserwator:

12.1 podejmuje wszelkie działania, aby warunki jego zaokrętowania i obecność na statku nie przerywały połowów ani nie utrudniały ich prowadzenia;

12.2 szanuje materiały i sprzęt znajdujące się na pokładzie oraz zachowuje poufność wszelkich dokumentów należących do danego statku.

13. Po zakończeniu okresu obserwacji a przed opuszczeniem statku obserwator sporządza sprawozdanie z działalności, które przekazywane jest właściwym organom z kopią dla Komisji Europejskiej. Podpisuje je w obecności kapitana/szypra, który może dodać do sprawozdania lub zlecić dodanie wszelkich uwag, jakie uzna za stosowne, następnie je podpisując. Kapitan/szyper statku otrzymuję kopię sprawozdania po opuszczeniu statku przez obserwatora.

14. Właściciel statku zapewnia na swój koszt zakwaterowanie i wyżywienie obserwatora na zasadach stosowanych wobec oficerów, z uwzględnieniem praktycznych możliwości statku.

15. Koszt wynagrodzenia i składek na ubezpieczenie społeczne obserwatora pokrywają organy Wysp Salomona.

16. Obydwie strony podejmują starania, aby konsultować nawzajem dalszy rozwój programu obserwatorów na szczeblu regionalnym i podregionalnym, a także z Agencją Forum Wysp Pacyfiku ds. Rybołówstwa (FFA) i innymi właściwymi regionalnymi organizacjami ds. rybołówstwa.

Rozdział VII
Oznaczenia statku i ich stosowanie

1. Do celów bezpieczeństwa i prowadzonej działalności połowowej wszystkie statki posiadają oznaczenia identyfikacyjne zgodne z wytycznymi Organizacji ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) podanymi w standardowej specyfikacji oznaczeń i znaków identyfikacyjnych statków rybackich.

2. Na dziobie i rufie statku musi znajdować się jego nazwa wypisana czytelnie literami alfabetu łacińskiego.

3. Statek bez znaków identyfikacyjnych, takich jak widocznie oznaczona nazwa, radiowy sygnał wywoławczy lub kod wywoławczy może zostać odprowadzony do portu na Wyspach Salomona celem ustalenia jego tożsamości.

4. W celu ułatwienia komunikacji z organami ds. rybołówstwa oraz organami nadzorczymi i regulacyjnymi rządu Wysp Salomona kapitan/szyper statku prowadzi stały nasłuch na międzynarodowej częstotliwości do wywołań alarmowych i wywołań rutynowych dla radiotelefonii 2182 kHz (HF) lub na międzynarodowej częstotliwości do łączności bezpieczeństwa i wywołań rutynowych dla radiotelefonii 156,8 MHz (Kanał 16, VHF-FM).

5. Kapitan/szyper statku jest odpowiedzialny za posiadanie na pokładzie aktualnego i w każdej chwili dostępnego egzemplarza Międzynarodowej Księgi Kodów (INTERCO).

Rozdział VIII
Łączność ze statkami patrolowymi Wysp Salomona

Łączność między statkami uprawnionymi do prowadzenia połowów a rządowymi statkami patrolowymi odbywa się za pomocą następujących międzynarodowych kodów sygnałowych:

Międzynarodowy kod sygnałowy – Znaczenie:

L ……..Zatrzymaj natychmiast wasz statek

SQ3 …….Zatrzymaj statek lub zwolnij, chcę wejść na pokład

QN ……..Ustaw wasz statek wzdłuż sterburty naszego statku

QN1 ……Ustaw wasz statek wzdłuż lewej burty naszego statku

TD2……...Czy wasz statek jest statkiem rybackim?

C …….Tak

N …….Nie

QR ……...Nie możemy ustawić naszego statku wzdłuż burty waszego statku

QP ……Ustawiamy nasz statek wzdłuż burty waszego statku

Rozdział IX
Kontrola

1. Wejście na obszar połowowy i wyjście z niego:

   1.1 Statki wspólnotowe powiadamiają organy Wysp Salomona o zamiarze wpłynięcia na obszar połowowy Wysp Salomona lub jego opuszczenia z co najmniej 24-godzinnym wyprzedzeniem. Podają one również informację dotyczącą ilości całkowitej i gatunków znajdujących się na pokładzie.

   1.2 W informacji o opuszczeniu obszaru połowowego statki podają także swoją pozycję, wielkość połowu oraz dane dotyczące gatunków złowionych ryb. Informacje te przekazuje się faksem (+677.387.30 lub +677.381.06), a w przypadku statków nie posiadających faksu – drogą elektroniczną (logsheets@fisheries.gov.sb).

   1.3 Statki, które nie zastosują się do wymienionych wymogów dotyczących sprawozdawczości, należy uznać za statki, które naruszyły zasady i warunki upoważnienia do połowów.

1.4 Statki otrzymują wymienione numery faksu, telefonu oraz adres poczty elektronicznej w chwili wydawania upoważnienia do połowów.

2. Procedury kontrolne

2.1 Kapitanowie/szyprowie statków wspólnotowych prowadzących działalność połowową w obszarze połowowym Wysp Salomona umożliwiają prowadzenie na swoich statkach kontroli działań połowowych urzędnikowi Wysp Salomona odpowiedzialnemu za kontrole i inspekcje.

2.2 Urzędnicy nie przebywają na statku dłużej niż wymagają tego czynności służbowe.

2.3 Po zakończeniu każdej inspekcji i kontroli kapitanowi/szyprowi statku wydawane jest zaświadczenie.

3. Inspekcja na statku

3.1 W czasie nie dłuższym niż 24 godziny organy Wysp Salomona informują państwo bandery oraz Komisję Europejską o każdej inspekcji na statku oraz zastosowaniu sankcji wobec statku Wspólnoty, jakie miały miejsce na obszarze połowowym Wysp Salomona.

3.2 Państwo bandery oraz Komisja Europejska otrzymują równocześnie zwięzłe sprawozdanie na temat okoliczności i przyczyn, które doprowadziły do inspekcji na statku.

4. Protokół z inspekcji na statku

4.1 Po wprowadzeniu opisu stanu faktycznego do protokołu, sporządzonego przez właściwe organy Wysp Salomona, kapitan/szyper statku obowiązany jest podpisać ten dokument.

4.2 Podpisanie protokołu nie pozbawia kapitana/szypra prawa obrony w związku z postawionymi mu zarzutami. W przypadku odmowy podpisania dokumentu kapitan/szyper przedstawia na piśmie uzasadnienie odmowy, a inspektor nanosi zapis „odmowa podpisania”.

4.3 Kapitan/szyper zobowiązany jest do doprowadzenia swojego statku do portu wskazanego przez organy Wysp Salomona. W przypadku niewielkiego wykroczenia organy Wysp Salomona mogą zezwolić statkowi będącemu przedmiotem inspekcji na prowadzenie dalszej działalności połowowej.

5. Spotkanie mające na celu znalezienie rozwiązania w przypadku inspekcji na statku

5.1 Przed rozważeniem ewentualnego podjęcia środków przeciwko kapitanowi/szyprowi lub załodze statku albo jakiegokolwiek innego działania dotyczącego ładunku lub wyposażenia statku, poza działaniami mającymi na celu zachowanie dowodów w sprawie podejrzewanego naruszenia, Komisja Europejska i organy Wysp Salomona oraz, w miarę możliwości, przedstawiciel zainteresowanego państwa członkowskiego spotykają się w celu znalezienia

rozwiązania w następnym dniu roboczym po otrzymaniu wyżej wymienionych informacji .

5.2 Na spotkaniu Strony wymieniają dokumenty dotyczące sprawy oraz informacje, które mogą pomóc w wyjaśnieniu okoliczności stwierdzonych zdarzeń. Właściciel statku lub jego przedstawiciel zostaje poinformowany o wyniku spotkania oraz o działaniach podjętych w następstwie inspekcji na statku.

6. Rozstrzygnięcie wyników inspekcji na statku

6.1 Przed wszczęciem postępowania sądowego podejmowane są próby uregulowania podejrzewanego naruszenia prawa w drodze postępowania ugodowego. Postępowanie ugodowe kończy się najpóźniej w terminie piętnastu dni roboczych od daty inspekcji.

6.2 W przypadku porozumienia Stron kwota kary jest określana zgodnie z prawodawstwem Wysp Salomona.

6.3 Jeżeli sprawa nie zostanie rozstrzygnięta polubownie, zostaje skierowana na drogę sądową do rozpatrzenia przez właściwy organ sądowy. Właściciel statku wpłaca gwarancję bankową na poczet kosztów inspekcji na statku, kar i odszkodowania należnego od osób winnych naruszenia prawa na rachunek nr 0260-002 w Banku Centralnym Wysp Salomona w Honiara.

6.4 Gwarancja bankowa nie podlega zwrotowi przed zakończeniem postępowania sądowego. Gwarancja zostaje zwolniona w przypadku zakończenia postępowania sądowego bez wyroku skazującego. Podobnie w przypadku orzeczenia skazującego prowadzącego do zapłaty kary niższej od wysokości złożonej gwarancji, pozostałe saldo zostaje zwolnione przez organy Wysp Salomona.

6.5 Statek zostaje zwolniony, a jego załoga jest uprawniona do opuszczenia portu:

- z chwilą wypełnienia zobowiązań wynikających z postępowania ugodowego;

- albo z chwilą złożenia gwarancji bankowej, o której mowa powyżej w pkt 6.3, i jej przyjęcia przez organy Wysp Salomona, w oczekiwaniu na zakończenie postępowania sądowego.

7. System monitorowania statków (VMS)

Każdy statek wspólnotowy musi przestrzegać regionalnego systemu monitorowania statków aktualnie stosowanego w wyłącznej strefie ekonomicznej Wysp Salomona. Każdy statek wspólnotowy posiada zainstalowane, utrzymane w dobrym stanie i w pełni funkcjonalne w każdej chwili przenośne urządzenie transmisyjne zatwierdzone przez Agencję Forum Rybołówstwa.

8. Przeładunki

8.1 Statki wspólnotowe dokonują przeładunku ryb złowionych na wodach terytorialnych Wysp Salomona w wyznaczonych w tym celu portach Wysp Salomona.

8.2 Właściciele tych statków powinni przekazać właściwym organom Wysp Salomona, z co najmniej 48-godzinnym wyprzedzeniem, następujące informacje:

a) nazwę statków rybackich, których dotyczy przeładunek;

b) nazwę, numer IMO i banderę frachtowca transportowego;

c) pojemność w rozbiciu na gatunki do przeładunku;

d) dzień i miejsce przeładunku.

8.3 Zabrania się dokonywania przeładunku złowionych ryb na wodach Wysp Salomona poza wyznaczonymi w tym celu portami. Każda osoba naruszająca niniejsze postanowienie naraża się na kary przewidziane przez przepisy obowiązujące na Wyspach Salomona.

9. Kapitanowie/szyprowie wspólnotowych statków rybackich prowadzących wyładunek lub przeładunek w wyznaczonym porcie na Wyspach Salomona umożliwiają kontrolę tych działań inspektorom z Wysp Salomona. Po zakończeniu każdej inspekcji w porcie, kapitanowi/szyprowi statku wydawane jest zaświadczenie.

DODATEK

I. Formularz wniosku o wydanie upoważnienia do połowów

II. Dziennik połowowy

Dodatek I

UMOWA O PARTNERSTWIE W SPRAWIE POŁOWÓW WE/WYSPY SALOMONA
WNIOSEK O REJESTRACJĘ I WYDANIE POZWOLENIA
Do Ministra
DEPARTAMENTU RYBOŁÓWSTWA I ZASOBÓW MORSKICH WYSP SALOMONA

INSTRUKCJE:

Wnioskodawca MUSI podpisać i opatrzyć datą wniosek, w przeciwnym wypadku wniosek nie zostanie przyjęty.
Adres oznacza pełny adres do korespondencji.
W stosownych przypadkach wyraźnie wstawić znak X.
Wszystkie jednostki metryczne; w przypadku stosowania innych systemów miar należy określić jednostki.
Dołączyć do niniejszego wniosku aktualną barwną fotografię statku o rozmiarach 6 x 8 cali, przedstawiającą nazwę statku i numer rejestracyjny.
Dołączyć kopię świadectw rejestracyjnych w rejestrze regionalnym Agencji Forum Wysp Pacyfiku ds. Rybołówstwa (FFA) i Systemie Monitorowania Statków (VMS).

Jeśli statek był uprzednio rejestrowany, określić:

dawną nazwę statku _____
poprzedni numer rejestracyjny _____
dawny międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy _____

Wymagania lokalne:

Nr rejestracyjny FFA _____
Nr rejestracyjny FFA VMS _____
Rodzaj ALC _____

Oznaczenia statku:

Nazwa statku _____

Rodzaj statku: (wybrać stosownie do przypadku)

Statek rybacki do połowów okrężnicą	☐	Statek do przewozu ryb / /Chłodniowiec	☐	Statek poszukiwawczy	☐
Taklowiec	☐	Menhaden	☐	Inne	☐
Statek do połowu wędami	☐	Statek prowadzący połowy przy użyciu grupy okrężnic	☐		

Określić _____

Kraj rejestracji _____
Kraj, w którym nadano numer rejestracyjny _____
Międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy _____

Właściciel statku:

Imię i nazwisko _____
Adres _____
_____
_____

Armator/czarterujący:

Imię i nazwisko _____
Adres _____
_____
_____

Kapitan statku:

Imię i nazwisko _____
Adres _____
_____
_____

Kapitan ds. połowów:

Imię i nazwisko _____
Adres _____
_____
_____

Baza (bazy) operacyjna(-e):

Pozwolenie – dane – Wybrać termin obowiązywania pozwolenia oraz preferowaną datę jego

		szczegółowe	wejścia w życie
Port 1/Kraj	_____	1 rok	☐ _____
Port 2/Kraj	_____	6 miesiące	☐ _____
Port 3/Kraj	_____	3 miesiące	☐ _____
Bandera/Kraj obszaru prowadzenia uprawnionej działalności połowowej	_____	Inne (określić)	☐ _____

Dane statku:

Materiał, z którego wykonano kadłub:	Stal ☐	Drewno ☐	Tworzywo sztuczne wzmacnianie włóknem szklanym ☐	Inny (określić) _____
Rok budowy _____		Pojemność brutto _____		
Miejsce budowy _____		Długość całkowita _____		
Wielkość załogi _____		Moc silników głównych (określić jednostki) _____		Maks. ilość przewożonego paliwa (kilolitry) _____

Dzienna wydajność zamrażania (więcej niż jedna, w stosownych przypadkach):

Metoda		Wydajność Tony metryczne/dziennie	Temperatura (c)
Solanka (NaCl)	BR ☐	_____	_____
Solanka (CaCl)	CB ☐	_____	_____
Powietrze (podmuch)	BF ☐	_____	_____
Powietrze (wężownica)	RC ☐	_____	_____
Inna (określić)		_____	_____

Wydajność składowa (więcej niż jedna, w stosownych przypadkach):

Metoda		Wydajność Metry sześcienne	Temperatura (c)
Lód	IC ☐	_____	_____
Schłodzona woda morska	RW ☐	_____	_____
Solanka (NaCl)	BR ☐	_____	_____
Solanka (CaCl)	CB ☐	_____	_____
Powietrze (wężownica)	RC ☐		
Inna (określić)		_____	_____

Wypełnić A, B, C lub D, zależnie od przypadku.

A. Dla sejnerów do połowów okrężnicą:

Nr rej. śmigłowca _____ Długość sieci (metry)_____

Model śmigłowca_____ Głębokość sieci (metry)_____

Statek pomocniczy:

Statek 1 - nazwa _____ Statek 1 - typ_____

Statek 2 - nazwa _____ Statek 2 - typ_____

Statek 3 - nazwa _____ Statek 3 - typ_____

B. Dla statków dokonujących połowów wędami:

Liczba automatycznych wędek (0 jeśli brak) _____

Składowanie przynęt (więcej niż jedna metoda, w stosownych przypadkach)

Metoda cyrkulacyjna (x, w stosownych przypadkach)		Wydajność (Metry sześcienne)
Naturalna	NN ☐	_____
Obieg	CR ☐	_____
Chłodzenie	RC ☐	_____

C. Dla taklowców:

Średnia ilość koszy _____ Długość głównej liny w km _____

Średnia ilość haczyków w koszu _____

Materiał, z którego wykonano główną linę _____

D. Dla statków pomocniczych:
Działalność (więcej niż jedna, w stosownych przypadkach)
Refrigerated Carrier ☐ Scouting Boat ☐
Łódź przytrzymująca ☐ Statek dostawczy/statek baza ☐
Jeżeli inne, określić_____
Wspomagany(-e) statek (statki) rybacki(e)
_____
_____

Oświadczam, że powyższe informacje są prawdziwe i wyczerpujące. Przyjmuję do wiadomości, że wymaga się ode mnie niezwłocznego powiadamiania o wszelkich zmianach powyższych informacji. Ponadto rozumiem, że brak takiego powiadomienia może negatywnie wpłynąć na dobrą pozycję mojego statku w rejestrze regionalnym FFA. Niniejszy wniosek składam zgodnie z:

Nazwa umowy | Data wejścia w życie umowy

Wnioskodawca:
Określić, czy jest właścicielem, czarterującym czy umocowanym przedstawicielem_____

Nazwisko (nazwa) wnioskodawcy: _____ Telefon: _____
Adres: _____ Faks: _____
_____ E-mail: _____
Podpis: _____ Data: _____

Dodatek II

REV: SPC/FFA DEC 1996 REGIONALNY REJESTR POKŁADOWY DOTYCZĄCY SEJNERÓW NA POŁUDNIOWYM PACYFIKU

STRONA ____Z _____

NAZWA STATKU		NUMER(Y) ZEZWOLENIA LUB LICENCJI POŁOWOWEJ		ROK
NAZWA PRZEDSIĘBIORSTWA PROWADZĄCEGO POŁOWY	NR W REJESTRZE REGIONALNYM FFA	NAZWA PRZEDSTAWICIELA W PORCIE ROZŁADUNKU	PORT WYJŚCIA	PORT ROZŁADUNKU
KRAJ REJESTRACJI	ALC TYPU ZATWIERDZONEGO PRZEZ FFA (T/N)?	**. WSZYSTKIE DATY I GODZINY W UTC/GMT . KAŻDA MASA W TONACH METRYCZNYCH**	DATA I GODZINA WYJŚCIA	DATA I GODZINA PRZYBYCIA DO PORTU
NR REJESTRACYJNY W KRAJU REJESTRACJI	MIĘDZYNARODOWY RADIOWY SYGNAŁ WYWOŁAWCZY		ILOŚĆ RYB NA POKŁADZIE NA POCZĄTKU REJSU	ILOŚĆ RYB NA POKŁADZIE PO ROZŁADUNKU

MIESIĄC	DZIEŃ	KOD DZIAŁALNOŚCI	01:00 UTC LUB POZYCJA ZACIĄGU				OBIEKT, ZA KTÓRYM PODĄŻA ŁAWICA	ZACIĄG POCZĄTKOWY	**POZOSTAWIONY POŁÓW**						**ODRZUTY**					
			SZEROKOŚĆ GEOGRAFICZNA DDMM.MMM	NS	DŁUGOŚĆ GEOGRAFICZNA DDDMM.MMM	EW			MASA TUŃCZYKA BONITO	MASA TUŃCZYKA ŻÓŁTOPŁETWEGO	MASA OPASTUNA	INNE GATUNKI		LICZBA SZYBÓW	GATUNKI TUŃCZYKA			INNE GATUNKI		
												NAZWA	MASA		NAZWA	MASA	KOD	NAZWA	ILOŚĆ	MASA
							LICZBA STRON													
							LICZBA WSZYSTKICH REJSÓW													

KOD DZIAŁALNOŚCI

ODNOTOWAĆ WSZYSTKIE ZACIĄGI

W PRZYPADKU BRAKU ZACIĄGU DANEGO DNIA, ODNOTOWAĆ GŁÓWNĄ DZIAŁALNOŚĆ TEGO DNIA

1 ZACIĄG

2 POSZUKIWANIE

3 TRANZYT

4 BRAK POŁOWÓW - AWARIA

5 BRAK POŁOWÓW – ZŁA POGODA

6 W PORCIE - OKREŚLIĆ

7 PUSTY RZUT

ŁAWICA TUŃCZYKÓW PODĄŻA ZA NASTĘPUJĄCYM OBIEKTEM:

1 BRAK OBIEKTU

2 PRZYNĘTA Z RYB

3 DRYFUJĄCA KŁODA, SZCZĄTKI LUB MARTWE ZWIERZĘ

4 DRYFUJĄCA TRATWA, URZĄDZENIE POWODUJĄCE KONCENTRACJĘ RYB LUB PAYAO

5 ZAKOTWICZONA TRATWA, URZĄDZENIE POWODUJĄCE KONCENTRACJĘ RYB LUB PAYAO

6 ŻYWY WIELORYB

7 ŻYWY REKIN WIELORYBI

8 INNE

KOD PRZYCZYNY ODRZUCENIA TUŃCZYKA

1 RYBA ZBYT MAŁA

ROZŁADUNEK DO STATKU-PRZETWÓRNI, CHŁODNIOWCA, TRANSPORTOWCA LUB NA INNY STATEK

DATA ROZPOCZĘCIA	DATA ZAKOŃCZENIA	STATEK-PRZETWÓRNIA LUB STATEK I PRZEZNACZENIE	MIĘDZYNARODOWY RADIOWY SYGNAŁ WYWOŁAWCZY	TUŃCZYK BONITO	TUŃCZYK ŻÓŁTOPŁETWY	OPASTUN	MIESZANE

NAZWISKO KAPITANA	PODPIS KAPITANA	DATA

	2 RYBA USZKODZONA 3 STATEK W PEŁNI ZAŁADOWANY 4 INNE POWODY			

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

1. TYTUŁ WNIOSKU:

Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Wyspami Salomona

2. STRUKTURA ABM/ABB (ZARZĄDZANIE KOSZTAMI DZIAŁAŃ/BUDŻET ZADANIOWY

11. Gospodarka morska i rybołówstwo

1103. Rybołówstwo międzynarodowe i prawo morza

3. POZYCJE W BUDŻECIE:

3.1. Pozycje w budżecie:

110301: Międzynarodowe umowy w dziedzinie rybołówstwa

11010404: Międzynarodowe umowy w dziedzinie rybołówstwa – Wydatki na administrację i zarządzanie

3.2. Czas trwania działania i wpływu finansowego:

Protokół załączony do umowy w sprawie połowów zawartej pomiędzy Wspólnotą Europejską a Wyspami Salomona traci ważność w dniu 8 października 2009 r. Nowy protokół zostaje zawarty na okres 3 lat począwszy od dnia 9 października 2009 r. do dnia 8 października 2012 r.

Protokół ustala rekompensatę finansową, kategorie i warunki działalności połowowej statków UE na obszarach połowowych Wysp Salomona.

3.3 Informacje budżetowe (w razie potrzeby należy dodać rubryki):

Pozycja w budżecie	**Rodzaj wydatków**		**Nowe**	**Wkład EFTA**	**Wkład krajów ubiegających się o członkostwo**	**Dział w perspektywie finansowej**
110301	Obowiązkowe[3]	Zróżnicowane[4]	Nie	Nie	Nie	**Nr 2**
11010404	Obowiązkowe	Niezróżnicowane[5]	Nie	Nie	Nie	**Nr 2**

[3] Wydatki obowiązkowe.
[4] Środki zróżnicowane.

4. ZESTAWIENIE ZASOBÓW

4.1. Zasoby finansowe

4.1.1. Zestawienie środków na zobowiązania (CA) i środków na płatności (PA)

Rodzaj wydatków	Sekcja nr			2009	2010	2011	2012	Razem
Wydatki operacyjne[6]								
Środki na zobowiązania (CA)	8.1	a	Patrz przypis[7] i [8]		0. 4000	0. 4000	0. 4000	1.2000
Środki na płatności		b	Zob. przypisy 12 i 13		0. 4000	0. 4000	0. 4000	1.2000
Wydatki administracyjne w ramach kwoty referencyjnej[9]								
Pomoc techniczna i administracyjna (NDA)	8.2.4	c						
KWOTA REFERENCYJNA OGÓŁEM								
Środki na zobowiązania		a+c	Zob. przypisy 12 i 13		0.4000	0.4000	0.4000	1.2000
Środki na płatności		b+c	Zob. przypisy 12 i 13		0.4000	0.4000	0.4000	1.2000
Inne wydatki administracyjne <u>nieuwzględnione</u> w kwocie referencyjnej[10]								
Wydatki na zasoby ludzkie i powiązane wydatki (NDA)	8.2.5	d		0.02013	0.0671	0.0671	0.04697	0.2013
Wydatki administracyjne, inne	8.2.6	e		0.0050	0.0150	0.0150	0.0150	0.0500

---

5 Środki niezróżnicowane zwane dalej NDA.

6 Wydatki niewchodzące w zakres rozdziału 11 01 w tytule 11.

7 W tym: Rekompensata finansowa za połowy tuńczyka wynosi 400 000 EUR rocznie i odpowiada wielkości połowu w wysokości 4 000 ton. Jeżeli całkowita ilość połowów przekroczy tę wartość, kwota rekompensaty finansowej wzrasta proporcjonalnie do wysokości 65 EUR za tonę, nie może jednak przekroczyć 800 000 EUR rocznie.

8 Zgodnie z protokołem uprawnienia do połowów mogą zostać zwiększone za obopólną zgodą, jeżeli wnioski z corocznego posiedzenia członków „Porozumienia z Palau" oraz coroczna ocena stanu zasobów dokonana przez Sekretariat Wspólnoty Pacyfiku wskazują, że zwiększenie takie nie naruszy zrównoważonego zarządzania zasobami Wysp Salomona. Rekompensata finansowa może jednak zostać zwiększona jedynie z zastrzeżeniem istnienia możliwości budżetowych.

9 Wydatki w ramach art. 11 01 04 w tytule 11.

10 Wydatki w ramach rozdziału 11 01 z wyłączeniem artykułu 11 01 04 lub 11 01 05.

niż koszty zasobów ludzkich i powiązane koszty, nieuwzględnione w kwocie referencyjnej (NDA)								

Indykatywne koszty finansowe interwencji ogółem

Ogółem CA, w tym koszty zasobów ludzkich		a+ c+ d+ e	Zob. przypisy 12 i 13	0.02513	0.4821	0.4821	0.46197	1.4513
Ogółem PA, w tym koszty zasobów ludzkich		b+ c+ d+ e	Zob. przypisy 12 i 13	0.02513	0.4821	0.4821	0.46197	1.4513

Szczegółowe informacje dotyczące współfinansowania: brak współfinansowania

mln EUR (do 4 miejsc po przecinku)

Organ współfinansujący			2009	2010	2011	2012	Razem
	f						
OGÓŁEM CA, w tym współfinansowanie	a+c+d+e+f	Zob. przypisy 12 i 13	0.02513	0.4821	0.4821	0.46197	1.4513

4.1.2. Zgodność z programowaniem finansowym

X Wniosek jest zgodny z istniejącym programowaniem finansowym.

☐ Wniosek wymaga przeprogramowania odpowiedniego działu w perspektywie finansowej.

☐ Wniosek może wymagać zastosowania postanowień porozumienia międzyinstytucjonalnego[11] (tzn. instrumentu elastyczności lub zmiany perspektywy finansowej).

4.1.3. Wpływ finansowy na dochody

X Wniosek nie ma wpływu finansowego na dochody.

☐ Wniosek ma następujący wpływ finansowy na dochody:

Uwaga: Uwaga: wszelkie informacje i uwagi dotyczące metody obliczania wpływu na dochody należy zamieścić w odrębnym załączniku.

mln EUR (do 4 miejsc po przecinku)

[11] Zob. pkt 19 i 24 porozumienia międzyinstytucjonalnego.

		Przed rozpoczęciem działania *[rok n-1]*	Sytuacja po rozpoczęciu działania				
Pozycja w budżecie	Dochody		*[rok n]*	*[n + 1]*	*[n + 2]*	*[n + 3]*	*[n + 4]*
	a) dochody w wartościach bezwzględnych						
	b) zmiana dochodów Δ						

(Należy podać każdą powiązaną pozycję dochodów w budżecie, dodając do tabeli odpowiednią liczbę rubryk, jeśli istnieje wpływ na więcej niż jedną pozycję budżetu.)

4.2. Zasoby ludzkie w przeliczeniu na pełne etaty (w tym urzędnicy, pracownicy zatrudnieni na czas określony i personel zewnętrzny) – szczegółowe informacje w pkt 8.2.1.

Zapotrzebowanie na dany rok	2009	2010	2011	2012
Zasoby ludzkie ogółem	0.55	0.55	0.55	0.55

5. OPIS I CELE

5.1. Potrzeba, która ma zostać zaspokojona w perspektywie krótko- lub długoterminowej

Nowa umowa o partnerstwie w sprawie połowów wynika z potrzeby umożliwienia statkom unijnym uzyskania uprawnień do połowów dla sejnerów do połowów okrężnicą w obszarze połowowym Wysp Salomona. Dotyczy to wyłącznie tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych.

Główne elementy nowego protokołu są następujące:

- Uprawnienia do połowów: przy rocznej pojemności referencyjnej wynoszącej 4 000 ton, 4 sejnery do połowów tuńczyka zostaną rozdzielone następująco:
  - sejnery do połowów tuńczyka: Francja: 25 %, Hiszpania: 75 %
- Roczna rekompensata finansowa: 400 000 EUR
- Zaliczki i opłaty obowiązujące właścicieli statków[12]: 35 EUR za tonę tuńczyka złowioną przez sejnery w obszarze połowowym Wysp Salomona. Wysokość rocznych zaliczek w odniesieniu do każdego sejnera tuńczykowego została ustalona na 13 000 EUR rocznie.

[12] Zaliczki i opłaty obowiązujące właścicieli statków nie mają wpływu finansowego na budżet Wspólnoty.

5.2. Cele, spodziewane wyniki oraz wskaźniki związane z wnioskiem w kontekście ABM (zarządzania kosztami działań)

Negocjowanie i zawieranie umów w sprawie połowów z państwami trzecimi ma głównie na celu utrzymanie i zabezpieczenie tradycyjnej działalności połowowej floty unijnej, w tym floty dalekomorskiej, rozwijanie stosunków partnerskich służących wzmocnieniu zrównoważonego wykorzystania zasobów rybnych na wodach nienależących do Unii Europejskiej, przy jednoczesnym uwzględnieniu problemów środowiskowych, społecznych i gospodarczych.

W celu monitorowania realizacji umowy używane będą następujące wskaźniki w kontekście ABM:

- monitorowanie stopnia wykorzystania uprawnień do połowów;
- gromadzenie i analiza danych dotyczących połowów i wartości handlowej umowy;
- wkład w zatrudnienie i wartość dodaną w UE;
- wkład w stabilizację rynku unijnego;
- wspieranie ogólnych celów zmniejszenia ubóstwa na Wyspach Salomona, w tym wspieranie zatrudnienia, rozwoju infrastruktury i dochodów budżetu państwa;
- liczba spotkań technicznych i posiedzeń wspólnego komitetu.

5.3. Metoda realizacji (indykatywna)

X Zarządzanie scentralizowane

X Bezpośrednio przez Komisję

6. MONITOROWANIE I OCENA

6.1. System monitorowania

Komisja (Dyrekcja Generalna ds. Gospodarki Morskiej i Rybołówstwa we współpracy z Delegaturą Komisji Europejskiej na Wyspach Salomona) zapewnia regularne monitorowanie realizacji niniejszej umowy, w szczególności jeśli chodzi o jej stosowanie przez podmioty oraz o dane dotyczące połowów.

6.2. Ocena

Aby umożliwić rozpoczęcie negocjacji w sprawie nowego protokołu, w sierpniu 2009 r. przeprowadzono i zakończono szczegółową ocenę protokołu obowiązującego w latach 2006-2009, z udziałem konsorcjum niezależnych ekspertów.

6.2.1. Ocena ex post

W wyniku oceny zidentyfikowano następujące interesy UE przemawiające za utrzymaniem stosunków z Wyspami Salomona w sektorze gospodarki rybnej:

- Odpowiadając na potrzeby flot europejskich, umowa w sprawie połowów zawarta z Wyspami Salomona przyczynia się do utrzymania rentowności unijnego sektora tuńczyka na Pacyfiku;

- Protokół do umowy powinien przyczynić się do umocnienia rentowności europejskiego sektora tuńczyka poprzez zapewnienie unijnym statkom i odnośnym sektorom UE stabilnych ram prawnych;

- Środki ochrony i zarządzania przyjęte przez Międzyamerykańską Komisję ds. Tuńczyka Tropikalnego (IATTC) we wschodniej części Oceanu Spokojnego doprowadzą do zmniejszenia uprawnień do połowów na Wschodnim Atlantyku (sezonowe zamknięcie obszaru połowowego) w odniesieniu do wszystkich flot sejnerów. Aby utrzymać rentowność, poławiające okrężnicą sejnery unijne będą więc musiały rozwinąć alternatywne strategie rozmieszczenia statków w obszarze Zachodniego i Środkowego Pacyfiku;

- W 2006 r. Wspólnota Europejska przyjęła nową strategię mającą na celu umocnienie stosunków partnerskich z Wyspami Pacyfiku, w tym między innymi bardziej ukierunkowane działania rozwojowe w dziedzinie zrównoważonego zarządzania zasobami naturalnymi. Umowa o partnerstwie w sprawie połowów zawarta z Wyspami Salomona wzmacnia tę strategię, przewidując dodatkowe wsparcie na wdrażanie krajowej polityki rybołówstwa, które będzie stanowiło uzupełnienie regionalnych inicjatyw finansowanych z Europejskiego Funduszu Rozwoju;

- W Zielonej księdze dotyczącej reformy wspólnej polityki rybołówstwa podkreśla się, że współpraca na szczeblu regionalnym powinna zostać pogłębiona, jako że niesie ze sobą potencjał osiągnięcia zrównoważonego rozwoju poza wodami UE;

- Wzmocnienie ram regionalnych organizacji ds. rybołówstwa w celu wspierania zarządzania rybołówstwem jest częścią strategii UE.

Jeśli chodzi o kwestie leżące w interesie Wysp Salomona w kontekście umowy, wnioski z oceny są następujące:

- Wyspy Salomona potrzebują rezerw walutowych, aby utrzymać stabilność na szczeblu makroekonomicznym. Przychody, gwarantowane w ramach umowy o partnerstwie w sprawie połowów przez okres co najmniej trzech lat, pokryją część potrzeb krajowych;

- Ministerstwo ds. Gospodarki Rybnej Wysp Salomona ma trudności z zapewnieniem środków na wdrażanie krajowej polityki rybołówstwa i jest w dużym stopniu uzależnione od pomocy zewnętrznej, dzięki której realizowane są programy zarządzane przez donatorów zagranicznych. Nowa umowa o partnerstwie w sprawie połowów z UE mogłaby pomóc w zagwarantowaniu przez okres kilku lat środków krajowych na realizację polityki niezależnie od donatorów zagranicznych, albo też, w razie potrzeby, zapewnić wkład krajowy.

6.2.2. Działania podjęte w wyniku oceny pośredniej/ex post (wnioski wyciągnięte z podobnych doświadczeń w przeszłości)

W wyniku zaleceń zawartych w ocenie do umowy wprowadzono następujące nowe elementy:

- W protokole zawarto klauzulę dotyczącą przeglądu, umożliwiającą wprowadzanie zmian do protokołu na wypadek istotnych zmian wytycznych w sprawie polityki, które doprowadziły do zawarcia niniejszego protokołu. Dotyczy to na przykład przypadku przyjęcia podejścia regionalnego albo zawarcia porozumienia regionalnego, którego Wyspy Salomona są stroną;

- Rekompensata finansowa wnoszona przez właścicieli statków unijnych na rzecz funduszu obserwatorów miała ulec zwiększeniu, aby uwzględnić nowe wymogi nałożone zarówno przez kraje będące stronami porozumienia z Nauru jak i Komisję ds. Rybołówstwa na Zachodnim i Środkowym Pacyfiku (WCPFC);

- Zmiana warunków związanych z partnerstwem. W odróżnieniu do innych umów o partnerstwie w sprawie połowów poprzednie umowy z Wyspami Salomona nie zawierały klauzuli ochronnej, która pozwalałaby UE na zawieszenie stosowania protokołu lub przegląd rekompensaty finansowej, w razie niewdrożenia przedmiotowej sektorowej polityki przez Wyspy Salomona. Klauzula ta została zamieszczona.

6.2.3. Warunki i częstotliwość przyszłych ocen.

W celu utrzymania ciągłości oceny zakończonej w sierpniu 2009 r. (zob. pkt 6.2.1 i 6.2.2) oraz zapewnienia zrównoważonych połowów w regionie, przed każdym ponownym przedłużeniem protokołu przeprowadzana będzie ocena i analiza jego skutków. Do przeprowadzenia tej oceny będą wykorzystane wskaźniki wymienione w pkt 5.2 .

7. ŚRODKI ZWALCZANIA NADUŻYĆ FINANSOWYCH

Za wykorzystanie rekompensaty finansowej przekazanej przez UE w ramach umowy odpowiedzialne jest wyłącznie określone, suwerenne państwo trzecie.

Komisja zobowiązuje się jednak do podjęcia starań na rzecz ustanowienia stałego dialogu politycznego i współpracy, celem udoskonalenia zarządzania umową i zwiększenia wkładu UE w zrównoważone zarządzanie zasobami.

We wszystkich przypadkach każda płatność dokonana ze strony Komisji w ramach umowy w sprawie połowów podlega zwykłym zasadom i procedurom budżetowym i finansowym Komisji. Pozwala to w szczególności na całkowitą identyfikację kont bankowych państwa trzeciego, na które przelewane są kwoty stanowiące rekompensatę finansową.

8. SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE ZASOBÓW

8.1. Cele wniosku z uwzględnieniem ich kosztów

		2009		2010		2011		2012		*RAZEM*	
	Rodzaj realizacji	*Liczba realizacji*	*Koszt całkowity dla UE*	*Liczba realizacji*	*Koszt całkowity dla UE*	*Liczba realizacji*	*Koszt całkowity dla UE*	*Liczba realizacji*	*Koszt całkowity dla UE*	*Liczba realizacji*	*Koszt całkowity*
CEL OPERACYJNY NR 1[13]**:** Uzyskanie uprawnień do połowów w zamian za rekompensatę finansową											
Działanie 1											
Realizacja 1	Maksymalna liczba upoważnień do połowów na dany okres ważności upoważnień			4 upoważnienia do połowów (tuńczykowce)	*0.2600*	4 upoważnienia do połowów (tuńczykowce)	*0.2600*	4 upoważnienia do połowów (tuńczykowce)	*0.2600*	12 upoważnień do połowów (tuńczykowce)	*0.7800*
Realizacja 2	Min. pojemność referencyjna			4 000 t		4 000t		4 000 t		12 000 t	
Action 2											
Realizacja 2	Przydział 35 % rekompensaty finansowej na wsparcie i realizację sektorowej polityki			*35 % rekompensaty finansowej*	*0.1400*	*35 % rekompensaty finansowej*	*0.1400*	*35 % rekompensaty finansowej*	*0.1400*	*35 % rekompensaty finansowej*	*0.4200*

[13] Zgodnie z opisem w pkt 5.3.

	rybołówstwa Wysp Salomona										

8.2. Wydatki administracyjne

Potrzeby związane z zasobami ludzkimi i administracją zostaną zaspokojone w ramach środków przydzielonych zarządzającej dyrekcji generalnej w ramach procedury rocznego przydziału środków.

8.2.1. Liczba i rodzaj pracowników

Rodzaj stanowiska		Personel, któremu powierzono zarządzanie działaniem przy użyciu istniejących i/lub dodatkowych zasobów (**liczba stanowisk/pełnych etatów**)					
		2009	2010	2011	2012		
Urzędnicy lub pracownicy zatrudnieni na czas określony[14] (11 01 01)	A*/AD	0.25	0.25	0.25	0.25		
	B*, C*/AST	0.3	0.3	0.3	0.3		
Pracownicy finansowani[15] w ramach art. 11 01 02							
Inni pracownicy finansowani[16] w ramach art. 11 01 04 04							
RAZEM		**0.55**	**0.55**	**0.55**	**0.55**		

8.2.2. Opis zadań związanych z działaniem

- Wspomaganie negocjatora w przygotowaniu negocjacji i zawarciu umów w sprawie połowów:
  - uczestnictwo w negocjacjach z państwami trzecimi w celu zawarcia umów w sprawie połowów,
  - przygotowywanie projektów sprawozdań z oceny i negocjacyjnych uwag strategicznych dla komisarza,
  - przedstawianie i obrona pozycji Komisji w Grupie Roboczej Rady ds. Zewnętrznej Polityki Rybołówstwa,
  - dążenie do kompromisu z państwami członkowskimi wymienionymi w tekście końcowym umowy.
- Kontrolowanie realizacji umów:

14 Koszty te NIE są uwzględnione w kwocie referencyjnej.
15 Koszty te NIE są uwzględnione w kwocie referencyjnej.
16 Koszty te NIE są uwzględnione w kwocie referencyjnej.

- codzienne monitorowanie umów w sprawie połowów;
- przygotowanie i kontrola zobowiązań i płatności wkładu finansowego i ewentualnych dodatkowych wkładów specjalnych;
- systematyczne sprawozdania z realizacji umów;
- ocena umów: aspekty naukowe i techniczne;
- przygotowywanie projektów wniosków dotyczących rozporządzenia i decyzji Rady, opracowywanie treści umowy;
- uruchomienie i monitorowanie procedur przyjęcia.

- Pomoc techniczna:
  - przygotowanie stanowiska Komisji na potrzeby wspólnego komitetu.

- Stosunki międzyinstytucjonalne:
  - reprezentowanie Komisji przed Radą i Parlamentem Europejskim oraz państwami członkowskimi w czasie prowadzonych negocjacji;
  - redagowanie odpowiedzi na zapytania ustne i pisemne Parlamentu Europejskiego.

- Konsultacja i koordynacja różnych służb:
  - łączność z innymi dyrekcjami generalnymi w kwestiach dotyczących negocjacji i monitorowania umów;
  - organizowanie konsultacji międzydepartamentalnych i uczestniczenie w nich.

- Ocena:
  - uczestniczenie w aktualizacji oceny skutków;
  - analizowanie osiągniętych celów i wskaźników oceny.

8.2.3. Źródła zasobów ludzkich (stosunek pracy)

(W przypadku podania więcej niż jednego źródła, należy wskazać liczbę stanowisk pochodzących z każdego ze źródeł).

X Stanowiska obecnie przypisane do zarządzania programem, które zostaną utrzymane lub przekształcone.

☐ Stanowiska wstępnie przyznane w ramach rocznej strategii politycznej/wstępnego projektu budżetu (APS/PDB) na rok 2009

☐ Stanowiska, o które zostanie złożony wniosek w ramach następnej procedury APS/PDB

☐ Przesunięcia w ramach zasobów danej jednostki organizacyjnej (przesunięcia wewnętrzne)

☐ Stanowiska, których obsadzenie będzie konieczne w roku n, nieprzewidziane w APS/PDB na dany rok

8.2.4. Inne wydatki administracyjne uwzględnione w kwocie referencyjnej

(11 01 04/05 – Wydatki na administrację i zarządzanie)

(w EUR)

Pozycja w budżecie: 11010404 (numer i treść)	2009	2010	2011	2012	RAZEM
1. Pomoc techniczna i administracyjna (w tym powiązane koszty personelu)					
Agencje wykonawcze[17]					
Inna pomoc techniczna i administracyjna:					
- *wewnętrzna*					
- *zewnętrzna*[18]					
- *koszty posiedzeń*					
Pomoc techniczna i administracyjna ogółem					

8.2.5. Koszt finansowy zasobów ludzkich i powiązane koszty <u>nieuwzględnione</u> w kwocie referencyjnej

(w EUR)

Rodzaj zasobów ludzkich	2009	2010	2011	2012	RAZEM
Urzędnicy i pracownicy zatrudnieni na czas określony (11 01 01)	20 130[19]	67 100	67 100	46 970	201 300
Pracownicy finansowani w ramach artykułu XX 01 02 (personel pomocniczy, oddelegowani eksperci krajowi (END), personel kontraktowy					

[17] Należy odnieść się do oceny skutków finansowych regulacji dla danej agencji wykonawczej/danych agencji wykonawczych.

[18] Zob. przypis 18.

[19] Kwoty na rok 2009 i 2012 obliczone proporcjonalnie (3 miesiące w roku 2009 i 9 miesięcy w roku 2012).

itp.) (należy określić pozycję w budżecie)					
Koszt zasobów ludzkich i koszty powiązane (nieuwzględnione w kwocie referencyjnej) ogółem	20 130	67 100	67 100	46 970	201 300

Kalkulacja – **Urzędnicy i personel kontraktowy**

W razie potrzeby należy odnieść się do pkt 8.2.1

1A = 122 000 EUR*0,25 = 30 500 EUR

1B = 122 000 EUR*0,15 = 18 300 EUR

1C = 122 000 EUR*0,15 = 18 300 EUR

Podsuma: 67 100 EUR (0,0671 mln EUR na rok)

8.2.6. Inne wydatki administracyjne nieuwzględnione w kwocie referencyjnej

	2009	2010	2011	2012	RAZEM
11 01 02 11 01 – podróże służbowe	5 000	15 000	15 000	15 000	50 000
11 01 02 11 02 – spotkania i konferencje					
XX 01 02 11 03 – komitety[20]					
XX 01 02 11 04 – badania i konsultacje					
XX 01 02 11 05 – systemy informatyczne					
2. Inne wydatki na zarządzanie ogółem (XX 01 02 11)					
3. Inne wydatki o charakterze administracyjnym (należy wskazać jakie, odnosząc się do pozycji w budżecie)					
Ogółem wydatki administracyjne inne niż wydatki na zasoby ludzkie i powiązane koszty	**5 000**	**15 000**	**15 000**	**15 000**	**50 000**

[20] Należy określić rodzaj komitetu i grupę, do której należy.

(NIEUWZGLĘDNIONE w kwocie referencyjnej)					